

# UNIVERSITÄT GREIFSWALD

Philosophische Fakultät  
Institut für Slawistik



## **Ankündigungen und Kommentare**

der Lehrveranstaltungen zur Slawistik  
im Sommersemester 2020

---

UNIVERSITÄT GREIFSWALD, INSTITUT FÜR SLAWISTIK  
Ernst-Lohmeyer-Platz 3, 17489 Greifswald  
Tel. (03834) 420 3230, Fax: (03834) 420 3231  
<https://slawistik.uni-greifswald.de/>

# Inhalt

Mitarbeitende des Instituts für Slawistik in der Lehre .....	3
Sprechstunden .....	4
Termine und Fristen .....	5
Studienberatung.....	5
Lehrveranstaltungen für das Sommersemester 2020 .....	6
B.A. Slawistik PSO 2012.....	6
B.A. Slawistik PSO 2019.....	10
Lehramt Polnisch/ Lehramt Russisch .....	12
M.A. Slawische Philologie .....	17
M.A. Sprachliche Vielfalt (LaDy).....	19
M.A. Kultur – Interkulturalität – Literatur (KIL).....	21
M.A. History and Culture of the Baltic Sea Region (HiCuBaS).....	22
Polonicum.....	23
Ukrainicum .....	25
General Studies PSO 2012 .....	27
Optionale Studien PSO 2019 .....	32
Deutsch als Fremdsprache/ Deutsch als Zweitsprache.....	39
Kommentare aller Lehrveranstaltungen .....	40
Sprachwissenschaft .....	40
Literatur- und Kulturwissenschaft.....	49
Landes- und Kulturstudien .....	55
Fachdidaktik .....	57
Spracherwerb.....	59
Polnisch .....	59
Russisch.....	62
Tschechisch .....	66
Ukrainisch.....	68

## **Mitarbeitende des Instituts für Slawistik in der Lehre**

### **Geschäftsführung des Instituts für Slawistik**

Prof. Dr. phil. Andreas Ohme, E.66, Tel. 3215, andreas.ohme@uni-greifswald.de

### **Institutssekretariat**

Stefanie Braun, E.67, Tel. 3230, Fax: 3231, slawist@uni-greifswald.de

### **Slawische Sprachwissenschaft**

PD Dr. phil. Claudia Radünzel, E.64, Tel. 3222, claudia.raduenzel@uni-greifswald.de

Prof. h.c. Dr. phil. Dr. h.c. Harry Walter, E.60, Tel. 3210, walter@uni-greifswald.de

M.A. Tatjana Kurbangulova, E.44, Tel. 3234, tatjana.kurbangulova@uni-greifswald.de

### **Slawische Literaturwissenschaft**

Prof. Dr. phil. Andreas Ohme, E.66, Tel. 3215, andreas.ohme@uni-greifswald.de

Dr. phil. Ute Marggraff, E.63, Tel. 3211, ute.marggraff@uni-greifswald.de

### **Ukrainische Kulturwissenschaft**

JProf. Dr. phil. Roman Dubasevych, E.62, Tel. 3233, roman.dubasevych@uni-greifswald.de

Dr. phil. habil. Cornelia Mannewitz, E.65, Tel. 3224, cornelia.mannewitz@uni-greifswald.de

Dr. phil. Anastasija Kostiučenko, E.52, Tel. 3207, anastasija.kostiucenko@uni-greifswald.de

### **Lektorat Polnisch**

Dr. phil. Marek Fiałek, E.51, Tel. 3213, fimarco@uni-greifswald.de

M.A. Karin Ritthaler-Praefcke, E.44, Tel. 3223, ritthale@uni-greifswald.de

### **Lektorat Russisch**

M.A. Vladimir Arifulin, E.58, Tel. 3252, vladimir.arifulin@uni-greifswald.de

### **Lektorat Tschechisch**

M.A. Ivana Terš Čechová, E.58, Tel. 3212, ivana.tersechova@uni-greifswald.de

### **Lektorat Ukrainisch**

M.A. Tamara Münzer, E.57, Tel. 3217, tamara.muenzer@uni-greifswald.de

### **Fachdidaktik**

Dr. phil. Anna Mróz, E.57, Tel. 3639, anna.mroz@uni-greifswald.de

### **Emeriti**

Prof. em. Dr. phil. habil. Ulrike Jekutsch, Hans-Fallada-Straße 11, R. 207, Tel. 3220, jekutsch@uni-greifswald.de

Prof. em. Dr. phil. habil. Manfred Niemeyer, niemeyer@uni-greifswald.de

Prof. em. Dr. phil. habil. Valerij Mokienco

## **Sprechstunden**

JProf. Dr. phil. Roman Dubasevych	Mi 15-16 und n.V.
Prof. Dr. phil. Andreas Ohme	Di 14-15 und n.V.
PD Dr. Claudia Radünzel	Mi 10-12
M.A. Vladimir Arifulin	Di 14-15 und n.V.
Dr. phil. Marek Fiałek	Do 9-10
Dr. phil. Anastasija Kostiučenko	Di 10-11
M.A. Tatjana Kurbangulova	Mi 15-16
Dr. phil. habil. Dr. Cornelia Mannewitz	Fr 11-12
Dr. phil. Ute Marggraff	Mi 11-12 und n.V.
Dr. phil. Anna Mróz	Di 16-16:45 und n.V.
M.A. Tamara Münzer	Mo 9:15-10 und n.V.
M.A. Karin Ritthaler-Praefcke	Mi 12-13
M.A. Ivana Terš Čechová	Do 14-15 und n.V.
Prof. h.c. Dr. phil. Dr. h.c. Harry Walter	Mi 11-12 und n.V.

Aktuell auf der Homepage:

<https://slawistik.uni-greifswald.de/>

## **Veranstaltungsorte**

Die Seminarräume E.18, 2.05, 2.06 und 2.39 befinden sich am Ernst-Lohmeyer-Platz 3; SR 027, 030, 137 und 142 in der Wollweberstraße 1.

**Semestereröffnung:** 06.04.2020, 12:15 Uhr,  
Ernst-Lohmeyer-Platz 3, Raum 2.05

Der planmäßige Unterricht beginnt nach der Eröffnungsveranstaltung ab 14:15 Uhr in den angegebenen Räumen.

Um eventuelle zeitliche Änderungen und Verlegungen absprechen zu können, bitten wir, unbedingt zur ersten Lehrveranstaltung anwesend zu sein.

Bitte informieren Sie sich über weitere Angebote vor Beginn des Sommersemesters. Diese werden regelmäßig auf der Homepage des Instituts aktualisiert.

**Termine im Sommersemester 2020**

Semesterzeit:	01.04.2020–30.09.2020
Vorlesungszeit:	06.04.2020–11.07.2020
Einschreibung:	03.02.2020–03.04.2020
Rückmeldefrist für das WiSe 2020/2021:	13.07.2020–07.08.2020
Nachfrist (gebührenpflichtig):	08.08.2020–04.09.2020

**Studienberatung**

**Allgemeine Studienberatung Slawistik einschl. Anerkennung extern erbrachter Leistungen:** Dr. phil. Ute Marggraff

Bei speziellen Problemen wird Sie Frau Dr. Marggraff ggf. an weitere Mitarbeiter\*innen der Slawistik verweisen.

**Studienberatung Polonicum:** Dr. phil. Marek Fiałek

**Studienberatung Ukrainicum:** M.A. Tamara Münzer

**Verantwortlicher für das ERASMUS+ –Programm:** Prof. h.c. Dr. phil. Dr. h.c. Harry Walter

## Lehrveranstaltungen für das Sommersemester 2020

Über die Inhalte der Lehrveranstaltungen informieren Sie sich bitte in den nachstehend abgedruckten Kommentaren.

### B.A. Slawistik PSO 2012

#### Literaturwissenschaft

##### Modul 3: Einführung in die Literaturwissenschaft

Di 16-18 SR 2.05 **Einführung in die Literaturwissenschaft** (Seminar)  
4015294 Andreas Ohme

und

Do 14-16 SR 2.05 **Formen der Interkulturalität in Osteuropa** (Seminar)  
4015300 Roman Dubasevych

##### Modul 7/8: Aufbaumodul Literaturwissenschaft I/II

###### Angebot Russistik:

Di 12-14 SR 2.05 **Die russische Literatur auf dem Weg zu sich selbst**  
4015292 (Seminar)  
Andreas Ohme

und

Mi 10-12 SR 2.06 **Russische Literaturgeschichte von 1950 bis heute.**  
4015306 **Schreibweisen, Spielräume und Experimente.**  
(Seminar)  
Ute Marggraff

###### Angebot weiterer Slawinen:

Bitte wählen Sie zwei der folgenden Seminare.

Mo 12-14 SR 2.05 **Mythen, Chroniken und Legenden in den slawischen**  
4015304 **Literaturen. Fiktion und Fakten.** (Seminar)  
Ute Marggraff

Mo 14-16 SR 2.06 **„Helden sterben nicht!“ – Heldendiskurse zwischen**  
4015298 **der Kaukasus-Eroberung und dem Ukraine-Krieg**  
(Seminar)  
Roman Dubasevych

Do 12-14 SR 2.05 **Tschechische und polnische Literatur der Nachkriegs-**  
4015296 **zeit in komparatistischer Perspektive** (Seminar)  
Andreas Ohme

## **Sprachwissenschaft**

### **Modul 8: Aufbaumodul Sprachwissenschaft II**

#### Angebot Russistik:

Mo 10-12                      SR 2.05                      **Kommunikative Grammatik im Russischen** (Seminar)  
4015268  
Harry Walter

und

Mo 14-16                      SR 2.05                      **Sprachliche Innovationen im Russischen und im  
Deutschen: gegenseitige Beeinflussung** (Seminar)  
4015272  
Harry Walter

oder

Di 10-12                      SR 2.05                      **Russische Lexikologie und Lexikografie** (Seminar)  
4015270  
Harry Walter

#### Angebot weiterer Slawinen:

Mi 8-10                        SR 2.06                      **Sprache und Weltbild** (Seminar)  
4015278  
Claudia Radünzel

und

Di 14-16                      SR 2.05                      **Blauer Dunst und goldene Berge. Farben im sprach-  
lichen Weltbild der Slawen und der Deutschen gestern  
und heute** (Seminar)  
4015274  
Harry Walter

oder

Di 14-16                      SR 2.06                      **Sprach(en)politik im Ostseeraum** (Seminar)  
4015276  
Anastasija Kostiučenko

## **Landes- und Kulturstudien**

### **Modul 4: Landes- und Kulturstudien**

#### Angebot Polonistik:

Di 14-16                      SR 027                        **Der Pädagoge Janusz Korczak – Leben und Werk**  
4015312  
(Seminar)  
Karin Ritthaler-Praefcke

und

Do 10-12                      SR 2.06                      **Polnische Geschichte im Film** (Seminar)  
4015310  
Marek Fiałek

#### Angebot Russistik:

Mi 10-12                      SR 2.06                      **Russische Literaturgeschichte von 1950 bis heute.  
Schreibweisen, Spielräume und Experimente.**  
4015306  
(Seminar)  
Ute Marggraff

und

Fr 14-16                      SR 2.05                      **Geschichte und Landes- und Kulturstudien Russlands  
III: 19. und 20. Jahrhundert** (Seminar)  
4015314  
Cornelia Mannewitz

Angebot Ukrainistik:

Mo 14-16 4015298	SR 2.06	<b>„Helden sterben nicht!“ – Heldendiskurse zwischen der Kaukasus-Eroberung und dem Ukraine-Krieg</b> (Seminar) Roman Dubasevych
und		
Fr 12-14 4015394	SR 1.29	<b>Ukrainische Regionen: ihre Geschichte und Gegenwart</b> (Seminar) Cornelia Mannewitz

**Sprachpraxis**

**Polnisch**

**Modul 6: Sprachpraxis IIb**

Mo 10-12 4015324	SR 2.06	<b>Konversation</b> Marek Fiałek
und		
Di 10-12 4015322	SR 137	<b>Grammatische Übungen</b> Marek Fiałek
und		
Mi 8-10 4015328	SR 2.05	<b>Orthographie/ Textproduktion</b> Karin Ritthaler-Praefcke
und		
Mi 12-14 4015326	SR 2.06	<b>Lektüre</b> Marek Fiałek
und		
Fr 8-10 4015330	SR 2.06	<b>Präsentationen/ Vorträge auf Polnisch</b> Karin Ritthaler-Praefcke

**Russisch**

**Modul 6: Sprachpraxis IIb**

Mo 8-10 4015344	SR 2.05	<b>Orthographie/ Textproduktion</b> Vladimir Arifulin
und		
Di 8-10 4015348	SR 2.05	<b>Präsentationen/ Vorträge auf Russisch</b> Vladimir Arifulin
und		
Mi 12-14 4015350	SR 2.05	<b>Grammatische Übungen</b> Vladimir Arifulin
und		
Do 12-14 4015346	SR 2.06	<b>Konversation</b> Vladimir Arifulin
und		
Fr 8-10 4015352	SR 2.05	<b>Lektüre</b> Vladimir Arifulin



## **Tschechisch**

### **Modul 6: Sprachpraxis IIb**

Mo 12-14 (14 tägl.) SR 137  
4015366

und

Do 10-12 SR 137  
4015368

und

Do 16-18 SR 2.06  
4015370

### **Konversation**

Ivana Terš Čechová

### **Grammatische Übungen**

Ivana Terš Čechová

### **Lektüre/ Übersetzung**

Ivana Terš Čechová

## **Ukrainisch**

### **Modul 6: Sprachpraxis IIb**

Mo 10-12 (14 tägl.) SR 137  
4015378

und

Di 8-10 SR 2.39  
4015380

und

Do 8-10 SR 027  
4015382

### **Lektüre/ Übersetzung**

Tamara Münzer

### **Konversation**

Tamara Münzer

### **Grammatische Übungen**

Tamara Münzer

## **B.A. Slawistik PSO 2019**

### **Modul 3: Interkulturelle Kompetenzen (systematisch; Theorie)**

Do 14-16 SR 2.05 **Formen der Interkulturalität in Osteuropa** (Seminar)  
4015300 Roman Dubasevych

Die zweite Lehrveranstaltung des Moduls findet im Wintersemester statt.

### **Modul 5: Einführung in die Slawistik II**

Di 12-14 SR 2.39 **„Kreativität und Know-how“: Einführung in die  
4015302 Techniken wissenschaftlichen Arbeitens** (Seminar)  
Ute Marggraff

und

Mi 16-18 SR 2.05 **Geschichte und Kulturen der Slawen** (Seminar)  
4015266 Tatjana Kurbangulova

## **Literaturwissenschaft**

### **Modul 9: Literaturwissenschaft (systematisch)**

Bitte wählen Sie zwei Veranstaltungen aus den nachfolgend aufgeführten Seminaren.

Mo 12-14 SR 2.05 **Mythen, Chroniken und Legenden in den slawischen  
4015304 Literaturen. Fiktion und Fakten.** (Seminar)  
Ute Marggraff

Mo 14-16 SR 2.06 **„Helden sterben nicht!“ – Heldendiskurse zwischen  
4015298 der Kaukasus-Eroberung und dem Ukraine-Krieg**  
(Seminar)  
Roman Dubasevych

Di 12-14 SR 2.05 **Die russische Literatur auf dem Weg zu sich selbst  
4015292** (Seminar)  
Andreas Ohme

Mi 10-12 SR 2.06 **Russische Literaturgeschichte von 1950 bis heute.  
4015306 Schreibweisen, Spielräume und Experimente.**  
(Seminar)  
Ute Marggraff

Do 12-14 SR 2.05 **Tschechische und polnische Literatur der Nachkriegs-  
4015296 zeit in komparatistischer Perspektive** (Seminar)  
Andreas Ohme

## **Spracherwerb**

### **Polnisch**

#### **Modul 4: Spracherwerb A2**

Mo 9-10 SR 2.06  
4015320

und

Di 8-10 SR 2.06  
4015316

und

Do 8-10 SR 2.06  
4015318

#### **Leichte Konversation**

Marek Fiałek

#### **Grammatische Übungen**

Karin Ritthaler-Praefcke

#### **Lektüre/ Textproduktion**

Karin Ritthaler-Praefcke

### **Russisch**

#### **Modul 4: Spracherwerb A2**

Mo 12-14 SR 2.06  
4015338

und

Mi 10-12 SR 2.05  
4015340

und

Fr 12-14 (14 tägl.) SR 2.05  
4015342

#### **Leichte Konversation**

Vladimir Arifulin

#### **Grammatische Übungen**

Vladimir Arifulin

#### **Lektüre/ Textproduktion**

Vladimir Arifulin

### **Tschechisch**

#### **Modul 4: Spracherwerb A2**

Mo 10-12 (14 tägl.) SR 142  
4015360

und

Mi 12-14 SR E.18  
4015362

und

Do 12-14 SR 137  
4015364

#### **Lektüre/ Textproduktion**

Ivana Terš Čechová

#### **Leichte Konversation**

Ivana Terš Čechová

#### **Grammatische Übungen**

Ivana Terš Čechová

### **Ukrainisch**

#### **Modul 4: Spracherwerb A2**

Mo 10-12 (14 tägl.) SR 2.06  
4015372

und

Di 10-12 SR 2.39  
4015374

und

Do 10-12 SR 027  
4015376

#### **Lektüre/ Textproduktion**

Tamara Münzer

#### **Leichte Konversation**

Tamara Münzer

#### **Grammatische Übungen**

Tamara Münzer

# Lehramt Polnisch/ Lehramt Russisch

## Sprachwissenschaft

### Modul 5: Historische Philologie

Mo 12-14 SR 2.05 **Mythen, Chroniken und Legenden in den slawischen  
Literaturen. Fiktion und Fakten.** (Seminar)  
4015304 Ute Marggraff

und

Do 10-12 SR 2.05 **Altkirchenslawisch** (Seminar)  
4015286 Cornelia Mannewitz

### Modul 8: Sprachwissenschaftliche Aspekte der Gegenwartssprache

#### Angebot Russistik:

Mo 10-12 SR 2.05 **Kommunikative Grammatik im Russischen** (Seminar)  
4015268 Harry Walter

und

Mo 14-16 SR 2.05 **Sprachliche Innovationen im Russischen und im  
Deutschen: gegenseitige Beeinflussung** (Seminar)  
4015272 Harry Walter

oder

Di 10-12 SR 2.05 **Russische Lexikologie und Lexikografie** (Seminar)  
4015270 Harry Walter

#### Angebot Polonistik:

Mi 8-10 SR 2.06 **Sprache und Weltbild** (Seminar)  
4015278 Claudia Radünzel

und

Do 14-16 SR 2.06 **Polnisch im Spiegel des Deutschen. Eine Einführung in  
den Sprachvergleich** (Seminar)  
4015280 Claudia Radünzel

### Modul 11: Diachrone Sprachwissenschaft

#### Angebot Russistik:

Di 14-16 SR 2.05 **Blauer Dunst und goldene Berge. Farben im sprach-  
lichen Weltbild der Slawen und der Deutschen gestern  
und heute** (Seminar)  
4015274 Harry Walter

und

Do 16-18 SR 2.05 **Altostslawisch** (Seminar)  
4015288 Cornelia Mannewitz

#### Angebot Polonistik:

Di 16-18 SR 2.06 **Geschichte der polnischen Sprache** (Seminar)  
4015282 Claudia Radünzel

und		
Mi 16-18 4015284	SR 2.06	<b>Lektüre älterer polnischer Texte</b> (Seminar) Claudia Radünzel
oder		
Di 14-16 4015274	SR 2.05	<b>Blauer Dunst und goldene Berge. Farben im sprachlichen Weltbild der Slawen und der Deutschen gestern und heute</b> (Seminar) Harry Walter

## **Literaturwissenschaft**

### **Modul 2: Einführung in die Literaturwissenschaft**

Di 16-18 4015294	SR 2.05	<b>Einführung in die Literaturwissenschaft</b> (Seminar) Andreas Ohme
und		
Do 14-16 4015300	SR 2.05	<b>Formen der Interkulturalität in Osteuropa</b> (Seminar) Roman Dubasevych

### **Modul 5: Historische Philologie**

Mo 12-14 4015304	SR 2.05	<b>Mythen, Chroniken und Legenden in den slawischen Literaturen. Fiktion und Fakten.</b> (Seminar) Ute Marggraff
und		
Do 10-12 4015286	SR 2.05	<b>Altkirchenslawisch</b> (Seminar) Cornelia Mannewitz

### **Modul 9: Ältere polnische Literatur**

Mo 12-14 4015290	SR 2.39	<b>Klassizismus und Romantik in der polnischen Literatur</b> (Seminar) Andreas Ohme
und		
Di 10-12 4015308	SR 2.06	<b>Schlüsseltexte der älteren polnischen und russischen Literatur- und Kulturgeschichte</b> (Seminar) Ute Marggraff

### **Modul 9: Ältere russische Literatur**

Di 10-12 4015308	SR 2.06	<b>Schlüsseltexte der älteren polnischen und russischen Literatur- und Kulturgeschichte</b> (Seminar) Ute Marggraff
und		
Di 12-14 4015292	SR 2.05	<b>Die russische Literatur auf dem Weg zu sich selbst</b> (Seminar) Andreas Ohme

## **Modul 10: Neuere russische Literatur**

Mo 14-16                      SR 2.06                      **„Helden sterben nicht!“ – Heldendiskurse zwischen der Kaukasus-Eroberung und dem Ukraine-Krieg**  
4015298  
(Seminar)  
Roman Dubasevych

und

Mi 10-12                      SR 2.06                      **Russische Literaturgeschichte von 1950 bis heute. Schreibweisen, Spielräume und Experimente.**  
4015306  
(Seminar)  
Ute Marggraff

## **Fachdidaktik**

### **Modul 1: Einführung in die Fachdidaktik**

Mo 16-18                      SR 2.05                      **Medieneinsatz im Polnisch-/ Russischunterricht**  
4015386  
(Seminar)  
Anna Mróz

### **Modul 2: Planung, Durchführung und Analyse des Polnisch-/ Russischunterrichts**

Mo 14-16                      SR 137                      **Planung, Durchführung und Analyse des Polnisch-/ Russischunterrichts (Seminar)**  
4015384  
Anna Mróz

und

individuell                      **Schulpraktische Übung (Seminar)**  
4015392                      Anna Mróz

### **Modul 3: Sprach- und Literaturdidaktik sowie Didaktik der Landes- und Kulturstudien**

Di 14-16                      SR 137                      **Arbeit mit authentischen Texten im Polnisch- und Russischunterricht (Seminar)**  
4015390  
Anna Mróz

### **Begleitseminar zum Hauptpraktikum**

Mo 18-20                      SR 2.05                      **Begleitseminar zum Hauptpraktikum**  
4015388                      Anna Mróz

## **Sprachpraxis**

### **Polnisch**

### **Modul 3: Sprachpraxis Ib**

Mo 9-10                      SR 2.06                      **Leichte Konversation**  
4015320                      Marek Fiałek

und

Di 8-10                      SR 2.06                      **Grammatische Übungen**  
4015316                      Karin Ritthaler-Praefcke

und

Do 8-10 4015318	SR 2.06	<b>Lektüre/ Textproduktion</b> Karin Ritthaler-Praefcke
<b>Modul 6: Sprachpraxis IIb</b>		
Mo 10-12 4015324	SR 2.06	<b>Konversation</b> Marek Fiałek
und		
Di 10-12 4015322	SR 137	<b>Grammatische Übungen</b> Marek Fiałek
und		
Mi 8-10 4015328	SR 2.05	<b>Orthographie/ Textproduktion</b> Karin Ritthaler-Praefcke
und		
Mi 12-14 4015326	SR 2.06	<b>Lektüre</b> Marek Fiałek
und		
Fr 8-10 4015330	SR 2.06	<b>Präsentationen/ Vorträge auf Polnisch</b> Karin Ritthaler-Praefcke

**Modul 12: Sprachpraxis IVb**

Di 12-14 4015332	SR 137	<b>Grammatische Übungen</b> Marek Fiałek
und		
Mi 10-12 4015336	SR 137	<b>Konversation für Fortgeschrittene</b> Marek Fiałek
und		
Mi 12-14 (14 tägl.) 4015334	SR 030	<b>Textarbeit für Fortgeschrittene</b> Karin Ritthaler-Praefcke

**Russisch**

**Modul 3: Sprachpraxis Ib**

Mo 12-14 4015338	SR 2.06	<b>Leichte Konversation</b> Vladimir Arifulin
und		
Mi 10-12 4015340	SR 2.05	<b>Grammatische Übungen</b> Vladimir Arifulin
und		
Fr 12-14 (14 tägl.) 4015342	SR 2.05	<b>Lektüre/ Textproduktion</b> Vladimir Arifulin

**Modul 6: Sprachpraxis IIb**

Mo 8-10 4015344	SR 2.05	<b>Orthographie/ Textproduktion</b> Vladimir Arifulin
und		

Di 8-10 4015348 und	SR 2.05	<b>Präsentationen/ Vorträge auf Russisch</b> Vladimir Arifulin
Mi 12-14 4015350 und	SR 2.05	<b>Grammatische Übungen</b> Vladimir Arifulin
Do 12-14 4015346 und	SR 2.06	<b>Konversation</b> Vladimir Arifulin
Fr 8-10 4015352	SR 2.05	<b>Lektüre</b> Vladimir Arifulin

**Modul 12: Sprachpraxis IVb**

Di 12-14 4015356 und	SR 2.06	<b>Textarbeit für Fortgeschrittene</b> Vladimir Arifulin
Do 8-10 4015354 und	SR 2.05	<b>Konversation für Fortgeschrittene</b> Vladimir Arifulin
Fr 12-14 (14 tägl.) 4015358	SR 2.05	<b>Grammatische Übungen</b> Vladimir Arifulin



# M.A. Slawische Philologie

## Sprachwissenschaft

### Modul 1: Sprachwissenschaft diachron

Di 14-16 SR 2.05 **Blauer Dunst und goldene Berge. Farben im sprachlichen Weltbild der Slawen und der Deutschen gestern und heute** (Seminar)  
4015274 Harry Walter

und

Do 16-18 SR 2.05 **Altostslawisch** (Seminar)  
4015288 Cornelia Mannewitz

oder

Di 16-18 SR 2.06 **Geschichte der polnischen Sprache** (Seminar)  
4015282 Claudia Radünzel

### Modul 5: Sprachwissenschaft (synchron)

#### Profilsprache Russisch:

Mo 10-12 SR 2.05 **Kommunikative Grammatik im Russischen** (Seminar)  
4015268 Harry Walter

und

Mo 14-16 SR 2.05 **Sprachliche Innovationen im Russischen und im Deutschen: gegenseitige Beeinflussung** (Seminar)  
4015272 Harry Walter

oder

Di 10-12 SR 2.05 **Russische Lexikologie und Lexikografie** (Seminar)  
4015270 Harry Walter

#### Profilsprache weitererer Slawinen:

Mi 8-10 SR 2.06 **Sprache und Weltbild** (Seminar)  
4015278 Claudia Radünzel

und

Do 14-16 SR 2.06 **Polnisch im Spiegel des Deutschen. Eine Einführung in den Sprachvergleich** (Seminar)  
4015280 Claudia Radünzel

### Modul 7: Sprachwissenschaft (Soziolinguistik)

Mi 8-10 SR 2.06 **Sprache und Weltbild** (Seminar)  
4015278 Claudia Radünzel

und

Di 14-16 SR 2.06 **Sprach(en)politik im Ostseeraum** (Seminar)  
4015276 Anastasija Kostiučenko

## Literaturwissenschaft

### Modul 6: Literaturgeschichte/ Mediävistik

Mo 12-14                 SR 2.05             **Mythen, Chroniken und Legenden in den slawischen  
4015304   Literaturen. Fiktion und Fakten.** (Seminar)  
Ute Marggraff

und

Di 10-12                 SR 2.06             **Schlüsseltexte der älteren polnischen und russischen  
4015308   Literatur- und Kulturgeschichte** (Seminar)  
Ute Marggraff

### Modul 8: Komparatistik

Mo 14-16                 SR 2.06             **„Helden sterben nicht!“ – Heldendiskurse zwischen  
4015298   der Kaukasus-Eroberung und dem Ukraine-Krieg**  
(Seminar)  
Roman Dubasevych

und

Do 12-14                 SR 2.05             **Tschechische und polnische Literatur der Nachkriegs-  
4015296   zeit in komparatistischer Perspektive** (Seminar)  
Andreas Ohme

## Landes- und Kulturstudien

### Modul 9: Interkulturelle Kommunikation, Landes- und Kulturstudien

Do 14-16                 SR 2.05             **Formen der Interkulturalität in Osteuropa** (Seminar)  
4015300   Roman Dubasevych

und

Fr 14-16                 SR 2.05             **Geschichte und Landes- und Kulturstudien Russlands  
4015314   III: 19. und 20. Jahrhundert** (Seminar)  
Cornelia Mannewitz

## Spracherwerb

Bezüglich des Angebots im Bereich Spracherwerb wenden Sie sich bitte an die jeweiligen Lektor\*innen.

## M.A. Sprachliche Vielfalt (LaDy)

### Sprachwissenschaft

#### Modul Slaw-2: Spezielle slawistische Sprachwissenschaft (Basisphilologie)

##### Angebot Russistik:

Mo 10-12 SR 2.05 **Kommunikative Grammatik im Russischen** (Seminar)  
4015268 Harry Walter

und

Mo 14-16 SR 2.05 **Sprachliche Innovationen im Russischen und im  
4015272 Deutschen: gegenseitige Beeinflussung** (Seminar)  
Harry Walter

oder

Di 10-12 SR 2.05 **Russische Lexikologie und Lexikografie** (Seminar)  
4015270 Harry Walter

##### Angebot weiterer Slawinen:

Mi 8-10 SR 2.06 **Sprache und Weltbild** (Seminar)  
4015278 Claudia Radünzel

und

Di 14-16 SR 2.05 **Blauer Dunst und goldene Berge. Farben im sprach-  
4015274 lichen Weltbild der Slawen und der Deutschen gestern  
und heute** (Seminar)  
Harry Walter

oder

Di 14-16 SR 2.06 **Sprach(en)politik im Ostseeraum** (Seminar)  
4015276 Anastasija Kostiučenko

#### Modul Slaw-6: Diachrone Sprachwissenschaft (Schwerpunkt-/ Vertiefungsphilologie)

Di 14-16 SR 2.05 **Blauer Dunst und goldene Berge. Farben im sprach-  
4015274 lichen Weltbild der Slawen und der Deutschen gestern  
und heute** (Seminar)  
Harry Walter

und

Do 16-18 SR 2.05 **Altostslawisch** (Seminar)  
4015288 Cornelia Mannewitz

oder

Di 16-18 SR 2.06 **Geschichte der polnischen Sprache** (Seminar)  
4015282 Claudia Radünzel

#### Modul Slaw-10: Angewandte slawistische Sprachwissenschaft (Schwerpunkt-/ Vertiefungsphilologie)

Bitte wählen Sie drei Veranstaltungen aus den nachfolgend aufgeführten Seminaren.

Mi 8-10 SR 2.06 **Sprache und Weltbild** (Seminar)  
4015278 Claudia Radünzel

Do 14-16 4015280	SR 2.06	<b>Polnisch im Spiegel des Deutschen. Eine Einführung in den Sprachvergleich</b> (Seminar) Claudia Radünzel
Mo 14-16 4015272	SR 2.05	<b>Sprachliche Innovationen im Russischen und im Deutschen: gegenseitige Beeinflussung</b> (Seminar) Harry Walter
Di 10-12 4015270	SR 2.05	<b>Russische Lexikologie und Lexikografie</b> (Seminar) Harry Walter
Di 14-16 4015276	SR 2.06	<b>Sprach(en)politik im Ostseeraum</b> (Seminar) Anastasija Kostiučenko

## **Landes- und Kulturstudien**

### **Modul Slaw-4 (5): Landes- und Kulturstudien**

Do 14-16 4015300 und	SR 2.05	<b>Formen der Interkulturalität in Osteuropa</b> (Seminar) Roman Dubasevych
Mo 14-16 4015298	SR 2.06	<b>„Helden sterben nicht!“ – Heldendiskurse zwischen der Kaukasus-Eroberung und dem Ukraine-Krieg</b> (Seminar) Roman Dubasevych
oder		
Di 14-16 4015312	SR 027	<b>Der Pädagoge Janusz Korczak – Leben und Werk</b> (Seminar) Karin Ritthaler-Praefcke
oder		
Do 10-12 4015310 oder	SR 2.06	<b>Polnische Geschichte im Film</b> (Seminar) Marek Fiałek
Fr 12-14 4015394	SR 1.29	<b>Ukrainische Regionen: ihre Geschichte und Gegenwart</b> (Seminar) Cornelia Mannewitz
oder		
Fr 14-16 4015314	SR 2.05	<b>Geschichte und Landes- und Kulturstudien Russlands III: 19. und 20. Jahrhundert</b> (Seminar) Cornelia Mannewitz

## **Spracherwerb**

Bezüglich des Angebots im Bereich Spracherwerb wenden Sie sich bitte an die jeweiligen Lektor\*innen.

## **M.A. Kultur Interkulturalität Literatur (KIL)**

### **Modul 7d: Literatur – Kultur – Historizität**

Di 12-14                      SR 2.05                      **Die russische Literatur auf dem Weg zu sich selbst**  
4015292    (Seminar)

Andreas Ohme

und

Mi 10-12                      SR 2.06                      **Russische Literaturgeschichte von 1950 bis heute.**  
4015306    **Schreibweisen, Spielräume und Experimente.**

(Seminar)

Ute Marggraff

### **Modul 9d: Literatur – Kultur – Textualität**

Bitte wählen Sie zwei der folgenden Seminare.

Mo 14-16                      SR 2.06                      **„Helden sterben nicht!“ – Heldendiskurse zwischen**  
4015298    **der Kaukasus-Eroberung und dem Ukraine-Krieg**

(Seminar)

Roman Dubasevych

Di 10-12                      SR 2.06                      **Schlüsseltex te der älteren polnischen und russischen**  
4015308    **Literatur- und Kulturgeschichte (Seminar)**

Ute Marggraff

Do 12-14                      SR 2.05                      **Tschechische und polnische Literatur der Nachkriegs-**  
4015296    **zeit in komparatistischer Perspektive (Seminar)**

Andreas Ohme

### **Spracherwerb**

Bezüglich des Angebots im Bereich Spracherwerb wenden Sie sich bitte an die jeweiligen Lektor\*innen.

# **M.A. History and Culture of the Baltic Sea Region (HiCuBaS)**

## **Modul 6: Languages and Literatures of the Baltic Sea Region**

Di 14-16 4015276 und	SR 2.06	<b>Language Policies in the Baltic Sea Region</b> Anastasija Kostiučenko
Do 16-18 4003032	SR E.18	<b>The Literature of the 19th Century</b> Stephan Kessler (Institut für Baltistik)

## Polonicum

Bitte wählen Sie je nach Schwerpunktsetzung (in Sprach- oder Literaturwissenschaft oder Landes- und Kulturstudien) zwei Veranstaltungen aus dem folgenden Angebot aus:

### Sprachwissenschaft

Di 14-16 4015274	SR 2.05	<b>Blauer Dunst und goldene Berge. Farben im sprachlichen Weltbild der Slawen und der Deutschen gestern und heute</b> (Seminar) Harry Walter
Di 14-16 4015276	SR 2.06	<b>Sprach(en)politik im Ostseeraum</b> (Seminar) Anastasija Kostiučenko
Di 16-18 4015282	SR 2.06	<b>Geschichte der polnischen Sprache</b> (Seminar) Claudia Radünzel
Mi 8-10 4015278	SR 2.06	<b>Sprache und Weltbild</b> (Seminar) Claudia Radünzel
Do 14-16 4015280	SR 2.06	<b>Polnisch im Spiegel des Deutschen. Eine Einführung in den Sprachvergleich</b> (Seminar) Claudia Radünzel

### Literaturwissenschaft

Mo 12-14 4015290	SR 2.39	<b>Klassizismus und Romantik in der polnischen Literatur</b> (Seminar) Andreas Ohme
Di 10-12 4015308	SR 2.06	<b>Schlüsseltexte der älteren polnischen und russischen Literatur- und Kulturgeschichte</b> (Seminar) Ute Marggraff
Do 12-14 4015296	SR 2.05	<b>Tschechische und polnische Literatur der Nachkriegszeit in komparatistischer Perspektive</b> (Seminar) Andreas Ohme

### Landes- und Kulturstudien

Di 14-16 4015312	SR 027	<b>Der Pädagoge Janusz Korczak – Leben und Werk</b> (Seminar) Karin Ritthaler-Praefcke
Do 10-12 4015310	SR 2.06	<b>Polnische Geschichte im Film</b> (Seminar) Marek Fiałek

## Spracherwerb Polnisch

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an die jeweiligen Lektor\*innen.

### Spracherwerb A2 (Anfänger)

Mo 9-10 4015320 und	SR 2.06	<b>Leichte Konversation</b> Marek Fiałek
Di 8-10 4015316 und	SR 2.06	<b>Grammatische Übungen</b> Karin Ritthaler-Praefcke
Do 8-10 4015318	SR 2.06	<b>Lektüre/ Textproduktion</b> Karin Ritthaler-Praefcke

### Spracherwerb B1/B2 (mit Vorkenntnissen)

Bitte wählen Sie nach Absprache mit den Lektor\*innen 5 SWS aus den folgenden Lehrveranstaltungen:

Mo 10-12 4015324	SR 2.06	<b>Konversation</b> Marek Fiałek
Di 10-12 4015322	SR 137	<b>Grammatische Übungen</b> Marek Fiałek
Mi 8-10 4015328	SR 2.05	<b>Orthographie/ Textproduktion</b> Karin Ritthaler-Praefcke
Mi 12-14 4015326	SR 2.06	<b>Lektüre</b> Marek Fiałek
Fr 8-10 4015330	SR 2.06	<b>Präsentationen/ Vorträge auf Polnisch</b> Karin Ritthaler-Praefcke

### Spracherwerb C1+ (Fortgeschrittene)

Di 12-14 4015332 und	SR 137	<b>Grammatische Übungen</b> Marek Fiałek
Mi 10-12 4015336 und	SR 137	<b>Konversation für Fortgeschrittene</b> Marek Fiałek
Mi 12-14 (14 tägl.) 4015334	SR 030	<b>Textarbeit für Fortgeschrittene</b> Karin Ritthaler-Praefcke



## Ukrainicum

Bitte wählen Sie je nach Schwerpunktsetzung (in Sprach- oder Literaturwissenschaft oder Landes- und Kulturstudien) zwei Veranstaltungen aus dem folgenden Angebot aus:

### Sprachwissenschaft

- |                     |         |   |
|---------------------|---------|---|
| Di 14-16<br>4015274 | SR 2.05 | <b>Blauer Dunst und goldene Berge. Farben im sprachlichen Weltbild der Slawen und der Deutschen gestern und heute</b> (Seminar)<br>Harry Walter |
| Di 14-16<br>4015276 | SR 2.06 | <b>Sprach(en)politik im Ostseeraum</b> (Seminar)<br>Anastasija Kostiučenko  |

### Literaturwissenschaft

- |                     |         |   |
|---------------------|---------|---|
| Mo 14-16<br>4015298 | SR 2.06 | <b>„Helden sterben nicht!“ – Heldendiskurse zwischen der Kaukasus-Eroberung und dem Ukraine-Krieg</b> (Seminar)<br>Roman Dubasevych |
| Do 14-16<br>4015300 | SR 2.05 | <b>Formen der Interkulturalität in Osteuropa</b> (Seminar)<br>Roman Dubasevych  |

### Landes- und Kulturstudien

- |                     |         |   |
|---------------------|---------|---|
| Mo 14-16<br>4015298 | SR 2.06 | <b>„Helden sterben nicht!“ – Heldendiskurse zwischen der Kaukasus-Eroberung und dem Ukraine-Krieg</b> (Seminar)<br>Roman Dubasevych |
| Fr 12-14<br>4015394 | SR 1.29 | <b>Ukrainische Regionen: ihre Geschichte und Gegenwart</b> (Seminar)<br>Cornelia Mannewitz  |

### Spracherwerb Ukrainisch

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an die jeweiligen Lektor\*innen.

#### Spracherwerb A2 (Anfänger)

- |                                       |         |   |
|---------------------------------------|---------|---|
| Mo 10-12 (14 tägl.)<br>4015372<br>und | SR 2.06 | <b>Lektüre/ Textproduktion</b><br>Tamara Münzer |
| Di 10-12<br>4015374<br>und            | SR 2.39 | <b>Leichte Konversation</b><br>Tamara Münzer    |

Do 10-12 SR 027 **Grammatische Übungen**  
4015376 Tamara Münzer

**Spracherwerb B1/B2 (mit Vorkenntnissen)**

Mo 10-12 (14 tägl.) SR 137 **Lektüre/ Übersetzung**  
4015378 Tamara Münzer

und

Di 8-10 SR 2.39 **Konversation**  
4015380 Tamara Münzer

und

Do 8-10 SR 027 **Grammatische Übungen**  
4015382 Tamara Münzer

**Spracherwerb C1+ (Fortgeschrittene)**

Mo 10-12 (14 tägl.) SR 137 **Lektüre/ Übersetzung**  
4015378 Tamara Münzer

# General Studies PSO 2012

## Kulturkomparatistik Osteuropa (synchron)

### Angebot 1:

Di 12-14                     SR 2.05             **Die russische Literatur auf dem Weg zu sich selbst**  
4015292   (Seminar)  
Andreas Ohme

und

Mi 10-12                    SR 2.06             **Russische Literaturgeschichte von 1950 bis heute.**  
4015306   **Schreibweisen, Spielräume und Experimente.**  
(Seminar)  
Ute Marggraff

### Angebot 2:

Mo 12-14                    SR 2.05             **Mythen, Chroniken und Legenden in den slawischen**  
4015304   **Literaturen. Fiktion und Fakten.** (Seminar)  
Ute Marggraff

und

Di 10-12                    SR 2.06             **Schlüsseltexte der älteren polnischen und russischen**  
4015308   **Literatur- und Kulturgeschichte** (Seminar)  
Ute Marggraff

### Angebot 3:

Mo 14-16                    SR 2.06             **„Helden sterben nicht!“ – Heldendiskurse zwischen**  
4015298   **der Kaukasus-Eroberung und dem Ukraine-Krieg**  
(Seminar)  
Roman Dubasevyh

und

Do 14-16                    SR 2.05             **Formen der Interkulturalität in Osteuropa** (Seminar)  
4015300   Roman Dubasevyh

### Angebot 4:

Mo 12-14                    SR 2.39             **Klassizismus und Romantik in der polnischen Litera-**  
4015290   **tur** (Seminar)  
Andreas Ohme

und

Do 12-14                    SR 2.05             **Tschechische und polnische Literatur der Nachkriegs-**  
4015296   **zeit in komparatistischer Perspektive** (Seminar)  
Andreas Ohme

### Angebot 5:

Di 14-16                    SR 027              **Der Pädagoge Janusz Korczak – Leben und Werk**  
4015312   (Seminar)  
Karin Ritthaler-Praefcke

und

Do 10-12            SR 2.06        **Polnische Geschichte im Film** (Seminar)  
4015310    Marek Fiałek

Angebot 6:

Mi 10-12            SR 2.06        **Russische Literaturgeschichte von 1950 bis heute.**  
4015306    **Schreibweisen, Spielräume und Experimente.**  
(Seminar)  
Ute Marggraff

und

Fr 14-16            SR 2.05        **Geschichte und Landes- und Kulturstudien Russlands**  
4015314    **III: 19. und 20. Jahrhundert** (Seminar)  
Cornelia Mannewitz

Angebot 7:

Mo 14-16            SR 2.06        **„Helden sterben nicht!“ – Heldendiskurse zwischen**  
4015298    **der Kaukasus-Eroberung und dem Ukraine-Krieg**  
(Seminar)  
Roman Dubasevych

und

Fr 12-14            SR 1.29        **Ukrainische Regionen: ihre Geschichte und Gegen-**  
4015394    **wart** (Seminar)  
Cornelia Mannewitz

## **Fremdsprache**

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an die jeweiligen Lektor\*innen.

### **Polnisch**

#### **Grundstufe, A2-Niveau**

Mo 9-10            SR 2.06        **Leichte Konversation**  
4015320    Marek Fiałek

und

Di 8-10            SR 2.06        **Grammatische Übungen**  
4015316    Karin Ritthaler-Praefcke

und

Do 8-10            SR 2.06        **Lektüre/ Textproduktion**  
4015318    Karin Ritthaler-Praefcke

#### **Mittelstufe, B1/B2-Niveau**

Bitte wählen Sie nach Absprache mit den Lektor\*innen 5 SWS aus den folgenden Lehrveranstaltungen:

Mo 10-12            SR 2.06        **Konversation**  
4015324    Marek Fiałek

Di 10-12 4015322	SR 137	<b>Grammatische Übungen</b> Marek Fiałek
Mi 8-10 4015328	SR 2.05	<b>Orthographie/ Textproduktion</b> Karin Ritthaler-Praefcke
Mi 12-14 4015326	SR 2.06	<b>Lektüre</b> Marek Fiałek
Fr 8-10 4015330	SR 2.06	<b>Präsentationen/ Vorträge auf Polnisch</b> Karin Ritthaler-Praefcke

### **Oberstufe, C1+-Niveau**

Di 12-14 4015332	SR 137	<b>Grammatische Übungen</b> Marek Fiałek
und		
Mi 10-12 4015336	SR 137	<b>Konversation für Fortgeschrittene</b> Marek Fiałek
und		
Mi 12-14 (14 tägl.) 4015334	SR 030	<b>Textarbeit für Fortgeschrittene</b> Karin Ritthaler-Praefcke

### **Russisch**

#### **Grundstufe, A2-Niveau**

Mo 12-14 4015338	SR 2.06	<b>Leichte Konversation</b> Vladimir Arifulin
und		
Mi 10-12 4015340	SR 2.05	<b>Grammatische Übungen</b> Vladimir Arifulin
und		
Fr 12-14 (14 tägl.) 4015342	SR 2.05	<b>Lektüre/ Textproduktion</b> Vladimir Arifulin

#### **Mittelstufe, B1/B2-Niveau**

Bitte wählen Sie nach Absprache mit den Lektor\*innen 5 SWS aus den folgenden Lehrveranstaltungen:

Mo 8-10 4015344	SR 2.05	<b>Orthographie/ Textproduktion</b> Vladimir Arifulin
Di 8-10 4015348	SR 2.05	<b>Präsentationen/ Vorträge auf Russisch</b> Vladimir Arifulin
Mi 12-14 4015350	SR 2.05	<b>Grammatische Übungen</b> Vladimir Arifulin

Do 12-14 4015346	SR 2.06	<b>Konversation</b> Vladimir Arifulin
Fr 8-10 4015352	SR 2.05	<b>Lektüre</b> Vladimir Arifulin
<b>Oberstufe, C1+-Niveau</b>		
Di 12-14 4015356	SR 2.06	<b>Textarbeit für Fortgeschrittene</b> Vladimir Arifulin
und		
Do 8-10 4015354	SR 2.05	<b>Konversation für Fortgeschrittene</b> Vladimir Arifulin
und		
Fr 12-14 (14 tägl.) 4015358	SR 2.05	<b>Grammatische Übungen</b> Vladimir Arifulin
<b>Tschechisch</b>		
<b>Grundstufe, A2-Niveau</b>		
Mo 10-12 (14 tägl.) 4015360	SR 142	<b>Lektüre/ Textproduktion</b> Ivana Terš Čechová
und		
Mi 12-14 4015362	SR E.18	<b>Leichte Konversation</b> Ivana Terš Čechová
und		
Do 12-14 4015364	SR 137	<b>Grammatische Übungen</b> Ivana Terš Čechová
<b>Mittelstufe, B1/B2-Niveau</b>		
Mo 12-14 (14 tägl.) 4015366	SR 137	<b>Konversation</b> Ivana Terš Čechová
und		
Do 10-12 4015368	SR 137	<b>Grammatische Übungen</b> Ivana Terš Čechová
und		
Do 16-18 4015370	SR 2.06	<b>Lektüre/ Übersetzung</b> Ivana Terš Čechová
<b>Oberstufe, C1+-Niveau</b>		
Do 16-18 4015370	SR 2.06	<b>Lektüre/ Übersetzung</b> Ivana Terš Čechová

## **Ukrainisch**

### **Grundstufe, A2-Niveau**

Mo 10-12 (14 tägl.) SR 2.06  
4015372

und

Di 10-12 SR 2.39  
4015374

und

Do 10-12 SR 027  
4015376

### **Lektüre/ Textproduktion**

Tamara Münzer

### **Leichte Konversation**

Tamara Münzer

### **Grammatische Übungen**

Tamara Münzer

### **Mittelstufe, B1/B2-Niveau**

Mo 10-12 (14 tägl.) SR 137  
4015378

und

Di 8-10 SR 2.39  
4015380

und

Do 8-10 SR 027  
4015382

### **Lektüre/ Übersetzung**

Tamara Münzer

### **Konversation**

Tamara Münzer

### **Grammatische Übungen**

Tamara Münzer

### **Oberstufe, C1+-Niveau**

Mo 10-12 (14 tägl.) SR 137  
4015378

### **Lektüre/ Übersetzung**

Tamara Münzer

# Optionale Studien PSO 2019

## 1. Basisfach

### Variante A: Grundlagen der Slawistik

#### Modul 9: Literaturwissenschaft systematisch

Bitte wählen Sie zwei Veranstaltungen aus den nachfolgend aufgeführten Seminaren.

Mo 12-14 4015304	SR 2.05	<b>Mythen, Chroniken und Legenden in den slawischen Literaturen. Fiktion und Fakten.</b> (Seminar) Ute Marggraff
Mo 14-16 4015298	SR 2.06	<b>„Helden sterben nicht!“ – Heldendiskurse zwischen der Kaukasus-Eroberung und dem Ukraine-Krieg</b> (Seminar) Roman Dubasevych
Di 12-14 4015292	SR 2.05	<b>Die russische Literatur auf dem Weg zu sich selbst</b> (Seminar) Andreas Ohme
Mi 10-12 4015306	SR 2.06	<b>Russische Literaturgeschichte von 1950 bis heute. Schreibweisen, Spielräume und Experimente.</b> (Seminar) Ute Marggraff
Do 12-14 4015296	SR 2.05	<b>Tschechische und polnische Literatur der Nachkriegszeit in komparatistischer Perspektive</b> (Seminar) Andreas Ohme

#### Modul 4: Spracherwerb A2

##### Polnisch

Mo 9-10 4015320 und	SR 2.06	<b>Leichte Konversation</b> Marek Fiałek
Di 8-10 4015316 und	SR 2.06	<b>Grammatische Übungen</b> Karin Ritthaler-Praefcke
Do 8-10 4015318	SR 2.06	<b>Lektüre/ Textproduktion</b> Karin Ritthaler-Praefcke

##### Russisch

Mo 12-14 4015338 und	SR 2.06	<b>Leichte Konversation</b> Vladimir Arifulin
----------------------------	---------	--



Mi 10-12 4015340 und Fr 12-14 (14 tägl.) 4015342	SR 2.05  SR 2.05	<b>Grammatische Übungen</b> Vladimir Arifulin  <b>Lektüre/ Textproduktion</b> Vladimir Arifulin
--	------------------------	---

### **Tschechisch**

Mo 10-12 (14 tägl.) 4015360 und Mi 12-14 4015362 und Do 12-14 4015364	SR 142  SR E.18  SR 137	<b>Lektüre/ Textproduktion</b> Ivana Terš Čechová  <b>Leichte Konversation</b> Ivana Terš Čechová  <b>Grammatische Übungen</b> Ivana Terš Čechová
--	-------------------------------------	--

### **Ukrainisch**

Mo 10-12 (14 tägl.) 4015372 und Di 10-12 4015374 und Do 10-12 4015376	SR 2.06  SR 2.39  SR 027	<b>Lektüre/ Textproduktion</b> Tamara Münzer  <b>Leichte Konversation</b> Tamara Münzer  <b>Grammatische Übungen</b> Tamara Münzer
--	--------------------------------------	---

## **Variante B: Polonicum**

### **Modul 13: Polonicum/ Sprach- oder Literaturwissenschaft, Landes- und Kulturstudien**

Bitte wählen Sie zwei Veranstaltungen aus den nachfolgend aufgeführten Seminaren.

#### **Sprachwissenschaft**

Di 14-16 4015274	SR 2.05	<b>Blauer Dunst und goldene Berge. Farben im sprachlichen Weltbild der Slawen und der Deutschen gestern und heute</b> (Seminar) Harry Walter
Di 14-16 4015276	SR 2.06	<b>Sprach(en)politik im Ostseeraum</b> (Seminar) Anastasija Kostiučenko
Di 16-18 4015282	SR 2.06	<b>Geschichte der polnischen Sprache</b> (Seminar) Claudia Radünzel
Mi 8-10 4015278	SR 2.06	<b>Sprache und Weltbild</b> (Seminar) Claudia Radünzel

Do 14-16                  SR 2.06                  **Polnisch im Spiegel des Deutschen. Eine Einführung in den Sprachvergleich** (Seminar)  
4015280  
Claudia Radünzel

#### **Literaturwissenschaft**

Mo 12-14                  SR 2.39                  **Klassizismus und Romantik in der polnischen Literatur** (Seminar)  
4015290  
Andreas Ohme

Di 10-12                  SR 2.06                  **Schlüsseltexzte der älteren polnischen und russischen Literatur- und Kulturgeschichte** (Seminar)  
4015308  
Ute Marggraff

Do 12-14                  SR 2.05                  **Tschechische und polnische Literatur der Nachkriegszeit in komparatistischer Perspektive** (Seminar)  
4015296  
Andreas Ohme

#### **Landes- und Kulturstudien**

Di 14-16                  SR 027                  **Der Pädagoge Janusz Korczak – Leben und Werk** (Seminar)  
4015312  
Karin Ritthaler-Praefcke

und

Do 10-12                  SR 2.06                  **Polnische Geschichte im Film** (Seminar)  
4015310  
Marek Fiałek

#### **Modul 4: Spracherwerb A2 (Polnisch)**

Mo 9-10                  SR 2.06                  **Leichte Konversation**  
4015320  
Marek Fiałek

und

Di 8-10                  SR 2.06                  **Grammatische Übungen**  
4015316  
Karin Ritthaler-Praefcke

und

Do 8-10                  SR 2.06                  **Lektüre/ Textproduktion**  
4015318  
Karin Ritthaler-Praefcke

### **Variante C: Ukrainicum**

#### **Modul 14: Ukrainicum/ Sprach- oder Literaturwissenschaft, Landes- und Kulturstudien**

Bitte wählen Sie zwei Veranstaltungen aus den nachfolgend aufgeführten Seminaren.

#### **Sprachwissenschaft**

Di 14-16                  SR 2.05                  **Blauer Dunst und goldene Berge. Farben im sprachlichen Weltbild der Slawen und der Deutschen gestern und heute** (Seminar)  
4015274  
Harry Walter

Di 14-16 4015276	SR 2.06	<b>Sprach(en)politik im Ostseeraum</b> (Seminar) Anastasija Kostiučenko
---------------------	---------	--

**Literaturwissenschaft**

Mo 14-16 4015298	SR 2.06	<b>„Helden sterben nicht!“ – Heldendiskurse zwischen der Kaukasus-Eroberung und dem Ukraine-Krieg</b> (Seminar) Roman Dubasevych
---------------------	---------	--

Do 14-16 4015300	SR 2.05	<b>Formen der Interkulturalität in Osteuropa</b> (Seminar) Roman Dubasevych
---------------------	---------	--

**Landes-und Kulturstudien**

Mo 14-16 4015298	SR 2.06	<b>„Helden sterben nicht!“ – Heldendiskurse zwischen der Kaukasus-Eroberung und dem Ukraine-Krieg</b> (Seminar) Roman Dubasevych
---------------------	---------	--

und

Fr 12-14 4015394	SR 1.29	<b>Ukrainische Regionen: ihre Geschichte und Gegenwart</b> (Seminar) Cornelia Mannewitz
---------------------	---------	--

**Modul 4: Spracherwerb A2 (Ukrainisch)**

Mo 10-12 (14 tägl.) 4015372	SR 2.06	<b>Lektüre/ Textproduktion</b> Tamara Münzer
--------------------------------	---------	---

und

Di 10-12 4015374	SR 2.39	<b>Leichte Konversation</b> Tamara Münzer
---------------------	---------	--

und

Do 10-12 4015376	SR 027	<b>Grammatische Übungen</b> Tamara Münzer
---------------------	--------	--

**2. Fachvertiefung**

**Variante A: Polonicum** s. Seite 33 (Polonicum)

**Variante B: Ukrainicum** s. Seite 34 (Ukrainicum)

**3. Sprache und interdisziplinäre Kompetenzen**

**Modul 3: Interkulturelle Kompetenzen**

Do 14-16 4015300	SR 2.05	<b>Formen der Interkulturalität in Osteuropa</b> (Seminar) Roman Dubasevych
---------------------	---------	--

Die zweite Lehrveranstaltung des Moduls findet im Wintersemester statt.

**Modul 5: Einführung in die Slawistik II**

Di 12-14                      SR 2.39                      **„Kreativität und Know-how“: Einführung in die Techniken wissenschaftlichen Arbeitens** (Seminar)  
4015302  
Ute Marggraff

und

Mi 16-18                      SR 2.05                      **Geschichte und Kulturen der Slawen** (Seminar)  
4015266  
Tatjana Kurbangulova

**Modul 4: Spracherwerb A2****Polnisch**

Mo 9-10                      SR 2.06                      **Leichte Konversation**  
4015320  
Marek Fiałek

und

Di 8-10                      SR 2.06                      **Grammatische Übungen**  
4015316  
Karin Ritthaler-Praefcke

und

Do 8-10                      SR 2.06                      **Lektüre/ Textproduktion**  
4015318  
Karin Ritthaler-Praefcke

**Russisch**

Mo 12-14                      SR 2.06                      **Leichte Konversation**  
4015338  
Vladimir Arifulin

und

Mi 10-12                      SR 2.05                      **Grammatische Übungen**  
4015340  
Vladimir Arifulin

und

Fr 12-14 (14 tägl.)       SR 2.05                      **Lektüre/ Textproduktion**  
4015342  
Vladimir Arifulin

**Tschechisch**

Mo 10-12 (14 tägl.)       SR 142                      **Lektüre/ Textproduktion**  
4015360  
Ivana Terš Čechová

und

Mi 12-14                      SR E.18                      **Leichte Konversation**  
4015362  
Ivana Terš Čechová

und

Do 12-14                      SR 137                      **Grammatische Übungen**  
4015364  
Ivana Terš Čechová

**Ukrainisch**

Mo 10-12 (14 tägl.)       SR 2.06                      **Lektüre/ Textproduktion**  
4015372  
Tamara Münzer

und

Di 10-12 4015374 und Do 10-12 4015376	SR 2.39  SR 027	<b>Leichte Konversation</b> Tamara Münzer  <b>Grammatische Übungen</b> Tamara Münzer
---	-----------------------	--

## **Kulturen Ostmittel- und Osteuropas I/II**

### Angebot 1:

Di 12-14 4015292  und Mi 10-12 4015306	SR 2.05  SR 2.06	<b>Die russische Literatur auf dem Weg zu sich selbst</b> (Seminar) Andreas Ohme  <b>Russische Literaturgeschichte von 1950 bis heute.</b> <b>Schreibweisen, Spielräume und Experimente.</b> (Seminar) Ute Marggraff
---	------------------------	---

### Angebot 2:

Mo 12-14 4015304  und Di 10-12 4015308	SR 2.05  SR 2.06	<b>Mythen, Chroniken und Legenden in den slawischen</b> <b>Literaturen. Fiktion und Fakten.</b> (Seminar) Ute Marggraff  <b>Schlüsseltexte der älteren polnischen und russischen</b> <b>Literatur- und Kulturgeschichte</b> (Seminar) Ute Marggraff
---	------------------------	---

### Angebot 3:

Mo 14-16 4015298  und Do 14-16 4015300	SR 2.06  SR 2.05	<b>„Helden sterben nicht!“ – Heldendiskurse zwischen</b> <b>der Kaukasus-Eroberung und dem Ukraine-Krieg</b> (Seminar) Roman Dubasevych  <b>Formen der Interkulturalität in Osteuropa</b> (Seminar) Roman Dubasevych
---	------------------------	--

### Angebot 4:

Mo 12-14 4015290  und Do 12-14 4015296	SR 2.39  SR 2.05	<b>Klassizismus und Romantik in der polnischen Litera-</b> <b>tur</b> (Seminar) Andreas Ohme  <b>Tschechische und polnische Literatur der Nachkriegs-</b> <b>zeit in komparatistischer Perspektive</b> (Seminar) Andreas Ohme
---	------------------------	---

Angebot 5:

Di 14-16  
4015312

SR 027

**Der Pädagoge Janusz Korczak – Leben und Werk**  
(Seminar)  
Karin Ritthaler-Praefcke

und

Do 10-12  
4015310

SR 2.06

**Polnische Geschichte im Film** (Seminar)  
Marek Fiałek

Angebot 6:

Mi 10-12  
4015306

SR 2.06

**Russische Literaturgeschichte von 1950 bis heute. Schreibweisen, Spielräume und Experimente.**  
(Seminar)  
Ute Marggraff

und

Fr 14-16  
4015314

SR 2.05

**Geschichte und Landes- und Kulturstudien Russlands III: 19. und 20. Jahrhundert** (Seminar)  
Cornelia Mannewitz

Angebot 7:

Mo 14-16  
4015298

SR 2.06

**„Helden sterben nicht!“ – Heldendiskurse zwischen der Kaukasus-Eroberung und dem Ukraine-Krieg**  
(Seminar)  
Roman Dubasevych

und

Fr 12-14  
4015394

SR 1.29

**Ukrainische Regionen: ihre Geschichte und Gegenwart** (Seminar)  
Cornelia Mannewitz

## Deutsch als Fremdsprache/ Deutsch als Zweitsprache

### Modul 3: Landes- und Kulturstudien – Osteuropa

#### Angebot Polonistik:

Di 14-16 4015312	SR 027	<b>Der Pädagoge Janusz Korczak – Leben und Werk</b> (Seminar) Karin Ritthaler-Praefcke
und		
Do 10-12 4015310	SR 2.06	<b>Polnische Geschichte im Film</b> (Seminar) Marek Fiałek

#### Angebot Russistik:

Mi 10-12 4015306	SR 2.06	<b>Russische Literaturgeschichte von 1950 bis heute. Schreibweisen, Spielräume und Experimente.</b> (Seminar) Ute Marggraff
und		
Fr 14-16 4015314	SR 2.05	<b>Geschichte und Landes- und Kulturstudien Russlands III: 19. und 20. Jahrhundert</b> (Seminar) Cornelia Mannewitz

#### Angebot Ukrainistik:

Mo 14-16 4015298	SR 2.06	<b>„Helden sterben nicht!“ – Heldendiskurse zwischen der Kaukasus-Eroberung und dem Ukraine-Krieg</b> (Seminar) Roman Dubasevych
und		
Fr 12-14 4015394	SR 1.29	<b>Ukrainische Regionen: ihre Geschichte und Gegenwart</b> (Seminar) Cornelia Mannewitz

Bitte wenden Sie sich bei Bedarf an die Studienberatung und/ oder die Lektor\*innen.

## **Kommentare aller Lehrveranstaltungen**

Bitte beachten Sie zusätzlich die Ankündigungen im Internet, Aushänge in der Slawistik und wenden Sie sich ggf. an die Studienberatung.

### **Sprachwissenschaft**

Mi 16-18                      SR 2.05                      **Geschichte und Kulturen der Slawen** (Seminar)  
4015266    Tatjana Kurbangulova, B.A. PSO 2019, OS

Die Lehrveranstaltung vermittelt grundlegende Kenntnisse zu Geschichte und Kulturen der slawischen Völker aus gesamtlawistischer Perspektive. Es geht um die Urheimat der Slawen, ihr Verhältnis zu den europäischen und asiatischen Nachbarn, ihre Differenzierung nach sprachlichen und kulturellen Besonderheiten etc. In einem zweiten Teil werden zentrale allgemeine und spezifisch slawistische Techniken des wissenschaftlichen Arbeitens erlernt und geübt (Translieren, Zitieren, Bibliographieren, Erstellen einer Hausarbeit etc.). Dies geschieht in Zusammenarbeit und Absprachen mit der zweiten Lehrveranstaltung im Modul.

#### Literatur:

Wird im Seminar bekannt gegeben.

Mo 10-12                      SR 2.05                      **Kommunikative Grammatik im Russischen** (Seminar)  
4015268    Harry Walter, B.A. PSO 2012, M.A., LA

Die Lehrveranstaltung in russischer Sprache baut auf den bereits erworbenen Kenntnissen auf und will sie durch schwerpunktmäßige Arbeit besonders in theoretischer, aber auch in praktischer Sicht vertiefen.

Grammatik und Lexik werden unter kommunikativem Gesichtspunkt systematisierend in geschlossenen Themenkomplexen behandelt, z. B. die grammatische Kategorie Aktionsart, die Partizipien und die Adverbialpartizipien, das Passiv, die Verben der Bewegung und ihre Präfigierung.

Ausgangspunkt sind hierzu Texte verschiedener Genres, wobei die moderne Sprache der Presse einen Schwerpunkt bildet.

#### Literatur:

Wird im Seminar bekannt gegeben.

Di 10-12                      SR 2.05                      **Russische Lexikologie und Lexikografie** (Seminar)  
4015270    Harry Walter, B.A. PSO 2012, M.A., LA

Der Wortschatz einer Sprache lässt sich sprachwissenschaftlich aus unterschiedlichen Perspektiven analysieren. Während in der Semantik die Bedeutung von sprachlichen Ausdrücken untersucht wird, beschäftigt sich die Lexikologie mit internen Bedeutungsstrukturen sowie der historischen Schichtung des Wortschatzes. In dem Seminar sollen verschiedene Methoden der



Wortschatzanalyse vorgestellt und am konkreten Beispiel exemplifiziert werden. Die Lehrveranstaltung gibt dabei einen Überblick über den Gegenstand und über die Vielfalt der Teildisziplinen der Lexikologie. Dabei werden grundlegende lexikologische Begriffe erörtert und auf Beispielmaterial vorwiegend des russischen, aber auch des Wortschatzes weiterer slawischer Sprachen in Konfrontation mit dem Deutschen angewendet. Die Lexikologie erforscht und beschreibt die Lexik inhaltlich (lexikalische Semantik), nach ihrer Struktur (Wortbildung) und ihren semiotischen, kognitiven, sozialen, kulturellen und relationalen Charakteristika (Wortschatzkunde). Besonders behandelt werden Fragen, wie: Was bedeutet ein Wort? Wie sind die Wörter aufgebaut? Wie werden sie gebildet? Aus welchen Bedeutungsbausteinen setzen sie sich zusammen? Wie lässt sich ihre Struktur darstellen? Wie lässt sich die Bedeutung beschreiben? Wie entwickelt sich der Wortschatz einer Sprache? Wie ist der Wortschatz geprägt? In welchen Beziehungen stehen die Wörter zueinander? Dabei diskutieren wir sowohl die Erforschung und Beschreibung des Wortschatzes der russischen (der slawischen) Standardsprache(n), als auch nichtnormierte Varietäten der Umgangssprache. Desweiteren gibt das Seminar einen Überblick über Veränderungen der slawischen Lexik im Laufe der Sprachgeschichte sowie über den gegenwärtigen Wandel. Analysiert werden u. a. lexikalische Relationen und Mechanismen, Entlehnungen, Archaismen, Neologismen sowie Sozio- und Regiolekte. Einen besonderen Schwerpunkt wird die konfrontative Betrachtung der Phraseologie und der Parömiologie bilden. Im Abschnitt „Lexikographie“ geht es um Aufgaben, Arten und die Gestaltung verschiedenster Wörterbücher und ihre Abgrenzung von Lexika verschiedener Art. Der Abschnitt zur Lexikographie vermittelt Kenntnisse und praktische Fähigkeiten zum Aufbau und Umgang mit verschiedenen Wörterbuch-Typen.

#### Literatur:

- Die russische Sprache der Gegenwart. Bd. 4. Lexikologie. Hg. von einem Redaktionsrat u. Ltg. von K. Gabka. Autorenkollektiv u. Ltg. von L. Wilske. Leipzig 1978.
- Schippan, T.: Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache. 2. Aufl. Leipzig 1987.
- Schlaefer, M.: Lexikologie und Lexikographie. Eine Einführung. Berlin 2002.
- Schwarze, C., Wunderlich, G. (Hgg.): Handbuch der Lexikologie. Königstein/ Ts. 1985.
- Ивлева, Г. Г.: Немецко-русский словарь по лексикологии и стилистике. Москва 2006.
- Лексикология. Уч. пос. Под ред. Е. И. Зиновьевой. Москва 2006.
- Бирих, А. К., Мокиенко, В.М. (рук.) и др.: Слово о русском языке. Москва 1991.
- Девкин, В. Д.: Немецкая лексикография. Учебное пособие для вузов. Москва 2008.
- Дубичинский, В. В.: Лексикология, лексикография и словообразование русского языка. Клагенфурт 2001 od. später.
- Зиновьева, Е. И.: Лексикология. Учебное пособие. Москва 2013.

Mo 14-16  
4015272

SR 2.05

**Sprachliche Innovationen im Russischen und im Deutschen: gegenseitige Beeinflussung** (Seminar)  
Harry Walter, B.A. PSO 2012, M.A., LA

„Je nationaler wir werden, desto europäischer werden wir“ (F. M. Dostojewskij). Die Lehrveranstaltung widmet sich den Gemeinsamkeiten und Unterschieden im System des Russischen

und des Deutschen in Grammatik, im lexikalischen Bestand und in der Phraseologie/ Parömiologie einschließlich der Benennungsverfahren und ausgewählter Wortbildungskategorien. Die Untersuchungen sollen aufzeigen, durch welche spezifischen sprachlichen Mittel gleiche Bedeutungen ausgedrückt werden. Dabei wird ein Schwerpunkt auf die Sprachmittel in der sich verändernden außersprachlichen Realität, auf der Funktion von Wörtern, Wortverbindungen und Sätzen liegen. Vorherrschend wird das Prinzip der Funktionalität sein, das mit der zeichenbasierten sprachlichen Bedeutung verbunden ist, jedoch in vielen Fällen über die durch ein geschlossenes System von sprachlichen Elementen und deren Bedeutungen hinausgeht. Somit werden nicht nur intralinguistische Aspekte der sprachlichen Erscheinungen des Russischen und des Deutschen im 21. Jahrhundert erfasst, sondern auch extralinguistische Aufgaben, die über die Grenzen der Sprachwissenschaft i. e. S. hinausgehen.

Im interkulturellen Vergleich ist in erster Linie die Frage nach den gemeinsamen Werten zu stellen, die subjektiv von den Gemeinschaften als Kennzeichen ihrer Identität angenommen werden. Diese Konzeption kann den im gesamtswawischen oder im breiteren übernationalen Maßstab geführten vergleichenden Untersuchungen innere Kohärenz und Vergleichbarkeit geben.

In der Lehrveranstaltung widmen wir uns sowohl grammatischen, lexikalischen und phraseologischen Erscheinungen als auch ihrem Funktionieren im Text und Diskurs: Konzepte, Wortbedeutungen und sprachliches Weltmodell. Die Analyse umfasst den typologisch-charakterologischen Vergleich besonders des Russischen in seiner Gegenüberstellung mit dem Deutschen, z. B. das Weltbild im Sprichwort, Bedeutungen und Konzepte, substandardsprachliche Varietäten im Slawischen (Jargons und Argots), Sprachmodelle des Redeverhaltens bei Gruß- und Abschiedsformeln, das Gute und das Böse im slawischen und deutschen Sprachmodell, das Alter im Slawischen und Deutschen, Geld im sprachlichen Weltmodell, das Bild des politischen Gegners im Russischen, Schlüsselkonzepte der russischen Soziolekte, informale Ausdrucksweisen und öffentliche geschriebene Texte, das Bild von Mann und Frau im Deutschen und im Slawischen u. a.

Kenntnisse des Deutschen und einer modernen slawischen Sprache sind erforderlich.

#### Literatur:

Bierich, A.: Phraseologie und sprachliches Weltbild (am Beispiel des Polnischen und Russischen). In: Fink, Ž./ Hrnjak, A. (Hg.): Slavenska frazeologija i pragmatika. Međunarodni znanstveni skup. Rab, 17-19. rujna 2006. Zagreb 2007. – S. 203-207.

Duličenko, A. D.: Русский язык конца XX столетия. Slavistische Beiträge, Bd. 317.

Kempgen, S. u. a. (Hg.): Die slawischen Sprachen: ein internationales Handbuch zu ihrer Struktur, ihrer Geschichte und ihrer Erforschung. Berlin 2009.

Lexikalische Besonderheiten des Deutschen und des Russischen: gegenseitige Beeinflussungen. In: Russisch-deutscher sprachlicher Dialog. Festschrift für Prof. V. T. Malygin zum 70. Geburtstag. Эрланген–Владимир 2015. – S. 147–229.

Mieder, W., Walter, H.: Wo der Hund begraben liegt. Valerij Mokienko. Studien zur slawischen Parömiologie und Phraseologie. Hg. v. Wolfgang Mieder und Harry Walter. Burlington (USA), Greifswald (Deutschland). Universität Greifswald und University of Vermont. Greifswald, Burlington: Szczecin 2018.

Mokienko, V.: Phraseologische Germanismen im Russischen. In: Zeitschrift für Slawistik,

1993. – № 3 (38). – S. 346-360.

Mokienko, V.: Zur Geschichte phraseologischer Germanismen im Tschechischen (Das Kulturologem pověsit co na hřebík). In: Literatur und Übersetzung. Bohemistische Studien. – Redaktion: Rajja Hauck, Zbyněk Fišer. – Greifswald: Ernst-Moritz-Arndt-Universität, Slawistik, 2008. – S. 121–126.

Oschlies, W.: Aeroflot bis Zar. Ein heiteres Sachbuch zu den 222 russischen Wörtern, die ALLE Deutschen kennen. Klagenfurt 2011.

Авилова Н. С.: Слова интернационального происхождения в русском литературном языке нового времени. Москва 1967.

Бондаренко А. А.: Немецкие заимствования 50-70х годов в русском языке. <https://google.ru/alex.rott>.

Вальтер Х., Никитина, О. А., Гудкова, О. А.: Homo loquens: языковая личность в зеркале немецкой идиоматики XXI века. Монография. Szczecin 2019.

Ефимова Р. М.: Немецкие заимствования в русском языке. <http://www.pglu.ru/lib>.

Кобенк, Ю. В.: Явление билингвальной вариативности в процессе заимствования лексических единиц. КД. Томск 2005.

Костомаров, В. Г.: Языковой вкус эпохи. Москва 1994 (oder später)

Кронгауз, М.: Русский язык на грани нервного срыва. Москва 2011 (auch vorherige Ausg. 2007).

Крысин Л. П.: Толковый словарь иноязычных слов: около 25000 иноязычных слов и словосочетаний. Новейшие заимствования 80-90-х годов. Москва 1998.

Михельсон М. И.: Русская мысль и речь. Опыт русской фразеологии. Свое и чужое: В 2 т. Москва 1994.

Мокиенко В. М.: Идеография и историко-этимологический анализ фразеологии. In: Вопросы языкознания 4/1995. S. 3 – 13.

Юдина Н. В.: Русский язык в XXI веке: кризис? эволюция? прогресс? Москва 2010.

Di 14-16  
4015274

SR 2.05

**Blauer Dunst und goldene Berge. Farben im sprachlichen Weltbild der Slawen und der Deutschen gestern und heute** (Seminar)

Harry Walter, B.A. PSO 2012, M.A., LA, Polonicum, Ukrainicum, OS

Die Phraseologie hält eine große Zahl von Redewendungen und Sprichwörtern mit Farbkomponenten bereit. Die Farben spielten in jeder Zeit und Kultur für das Leben des Menschen eine bedeutsame Rolle, so beziehen sich die Redewendungen mit Farbbezeichnungen auf diverse Bereiche der außersprachlichen Wirklichkeit. Sie können Auskunft über die psychische Empfindung, die hierarchische Stellung in der Gesellschaft oder die Traditionen der Menschen in verschiedenen Kulturen geben, sind Träger verschiedenartiger Symbole. Die Symbolik findet mehr oder weniger ihren Niederschlag in den festen Wendungen. Bei der Untersuchung der Herkunft der Phraseologismen mit Farbwörtern als deren Komponenten stößt man auf eine große Zahl an Quellen, eine große Gruppe geht auf die Bibel zurück, z. B. *das schwarze Schaf, alt und grau, auf keinen grünen Zweig kommen*; in vielen europäischen Sprachen verbindet man *braun* mit Terror und Nationalsozialismus, der Ausdruck *schwarz auf weiß* verweist auf die

schwarze Tinte beim Drucken, der *rote Faden* findet sich in Goethes Wahlverwandtschaften, der Ausdruck *blau machen* ist weit verbreitet und führt bis in das Mittelalter zurück, *ein weißer Rabe sein* ist sprachvergleichend ein echtes Problem.

Im Deutschen und in weiteren Sprachen sind die vollständigen und die partiellen Übereinstimmungen relativ hoch, und man kann davon ausgehen, dass die Gründe für diese Tatsache außerhalb der Sprache liegen können, z. B. in der Geschichte, der Kultur, der Politik und der territorialen Nähe, was auch Gegenstand dieser Untersuchung werden muss.

Die Lehrveranstaltung will neben theoretischen Aspekten die verschiedenen Stufen der Äquivalenz solcher Einheiten im Deutschen im Vergleich mit den im Institut studierten slawischen Sprachen untersuchen und dabei aufzeigen, dass einem kein Klob im Hals sitzen muss, wenn man sich auf ein solches Unterfangen einlässt. Den Phraseologismen in der jeweiligen Ausgangssprache werden zielsprachliche Äquivalente zugeordnet, die in drei Stufen unterschieden werden.

Bedingung für die Teilnahme an dieser Lehrveranstaltung ist die Kenntnis des Deutschen und mindestens einer slawischen Sprache (B1).

#### Literatur:

Barwa w języku, literaturze i kulturze. Pod red. Ewy Komorowskiej i Danuty Stanilewicz. Szczecin 2018.

Braun, P.: Internationalismen – gleiche Wortschätze in europäischen Sprachen. In: Internationalismen. Studien zur interlingualen Lexikologie und Lexikographie, Hrsg. Braun, P. u. a. Tübingen 1990. S. 13 – 33.

Dobrovolskij, D., Piirainen, E.: Symbole in Sprache und Kultur. Studien zur Phraseologie aus kultursemiotischer Perspektive. Studien zur Phraseologie und Parömiologie, 8. Bochum 1996.  
Drosdowski, G. et al. DUDEN. Deutsches Universalwörterbuch. 2. Aufl. Mannheim - Wien – Zürich 1989 (od. später).

Földes, C. (1991): Farbbezeichnungen als phraseologische Strukturkomponenten im Deutschen, Russischen und Ungarischen. In: Palm, C. (Hg.): EUROPHRAS 90. Akten der Internationalen Tagung zur germanistischen Phraseologieforschung Aske/ Schweden 12. - 15. Juni 1990. Uppsala, 1991. – S. 77 – 89.

Gladrow, W. (Hg.): Russisch im Spiegel des Deutschen: eine Einführung in den russisch-deutschen Sprachvergleich. Korrigierte und ergänzte Neuausgabe. Frankfurt am Main, Berlin, Bern 1998.

Hofmanová, J.: Farbbezeichnungen als phraseologische Komponenten im Deutschen und im Tschechischen. In: Sborník Filosofické Fakulty Brněnské University. Studia Minora Fakultatis Philosophicae Universitatis Brunensis. R. 9, 2004. – S. 163 – 177.

Oschlies, W.: Aeroflot bis Zar. Ein heiteres Sachbuch zu den 222 russischen Wörtern, die ALLE Deutschen kennen. Wieser Verlag, 2011.

Panzer, B.: Die slavischen Sprachen in Gegenwart und Geschichte. Sprachstrukturen und Verwandtschaft. Heidelberger Publikationen zur Slavistik. Linguistische Reihe. Bd. 3. Frankfurt/ M. u. a. 1991.

Röhrich, L.: Lexikon der sprichwörtlichen Redensarten. Band 1 - 5. Freiburg – Basel – Wien 2001 (oder später)

Sobiech, R.: Zur Deutsch-Polnischen Phraseologie im Bereich der Farbenbezeichnungen. In: *Studia Germanica Posnaniensia*. Poznan 1980. – S. 159 – 166.

Szczek, J.: *Phraseologie der Farben*. Phraseologisches Wörterbuch Deutsch-Polnisch/ Polnisch-Deutsch. Berlin 2016.

Weitere Literatur wird zu Beginn des Seminars bekannt gegeben.

Di 14-16  
4015276                      SR 2.06                      **Sprach(en)politik im Ostseeraum** (Seminar)  
Anastasija Kostiučenko, B.A. PSO 2012, M.A.,  
Polonicum, Ukrainicum, OS

Wie lässt sich Sprach(en)politik auffassen und welche Faktoren sind für die Analyse sprach(en)politischer Prozesse ausschlaggebend? Womit beschäftigt man sich in der Sprachkorpus- und Sprachstatusplanung? Welche Schwierigkeiten bringt der Begriff „Minderheit“ mit sich und wen bezeichnet man als „nationale Minderheit“? An ausgewählten Beispielen aus dem kulturell und historisch vielschichtigen Ostseeraum werden diese und weitere Fragen in der Lehrveranstaltung diskutiert. Ein besonderes Augenmerk liegt außerdem auf Methoden und Ansätzen der sprachpolitischen Forschung.

Literatur:

Dose, I.: *Nationale Minderheiten im Ostseeraum*. Geschichte und Gegenwart, Identität und territoriale Anbindung. Berlin 2011.

Hogan-Brun, G., Ozolins, U., Ramonienè, M., Rannut, M.: *Language Politics and Practices in the Baltic States*. Tallinn 2009.

Marten, H.: *Sprach(en)politik*. Eine Einführung. Tübingen 2016.

Peterson, J.: *Sprache und Migration*. Heidelberg 2015.

Schiffman, H. F.: *Linguistic Culture and Language Policy*. London / New York 1996. (The Politics of Language)

Spolsky, B.: *Language Policy*. Cambridge 2004.

Mi 8-10  
4015278                      SR 2.06                      **Sprache und Weltbild** (Seminar)  
Claudia Radünzel, B.A. PSO 2012, M.A., LA, Polonicum,  
OS

Das Verhältnis von Mensch, Sprache, Denken und Welt ist seit Jahrhunderten immer wieder thematisiert worden. Schon an einfachen Beispielen lässt sich zeigen, dass Erscheinungen der außersprachlichen Realität in den verschiedenen Sprachen in unterschiedlicher Weise konzeptualisiert werden und Benennungen unterschiedlich motiviert und gebildet sind, vgl. etwa dt. „Muttersprache“ vs. engl. „native language“. Dass jede Sprache ihre eigene Art habe, erkannte schon Martin Luther in seinem „Sendbrief vom Dolmetschen“. Autoren wie J. Locke, G. W. Leibniz und J. G. Herder wurden Wegbereiter der Sprachkonzeption W. von Humboldts, der die Erkenntnis formulierte, dass die Verschiedenheit der Sprachen „nicht eine von Schällen und Zeichen, sondern eine Verschiedenheit der Weltansichten selbst“ sei. In dem Seminar werden die Auffassungen Humboldts und ihre Rezeption betrachtet (insbesondere L. Weisgerber und

der Neohumboldtianismus). Einen weiteren Schwerpunkt bilden die Arbeiten der amerikanischen Ethnologie bzw. Anthropologie (F. Boas, E. Sapir, B. L. Whorf) zum sogenannten „linguistischen Relativitätsprinzip“, nach dem die Sprachen Denken und Wahrnehmung ihrer jeweiligen Sprecher determinieren. Neben der Rezeption der Sapir-Whorf-Hypothese werden schließlich die Arbeiten Anna Wierzbickas behandelt, die der Suche nach lexikalischen Universalien bzw. „semantic primitives“ und einer „natural semantic metalanguage“ gewidmet sind und zahlreiche Fragen des Vergleichs von Sprachen und Kulturen erörtern. Je nach Studienrichtung und Sprachkenntnissen der Teilnehmenden können Beispiele aus verschiedenen Sprachen einbezogen werden.

Literatur:

I. Werlen, Sprache, Mensch und Welt. Geschichte und Bedeutung des Prinzips der sprachlichen Relativität, Darmstadt 1989.

Eine Liste mit weiterer Literatur wird in der ersten Sitzung ausgeteilt.

Do 14-16 4015280	SR 2.06	<b>Polnisch im Spiegel des Deutschen. Eine Einführung in den Sprachvergleich</b> (Seminar) Claudia Radünzel, M.A., LA, Polonicum, OS
---------------------	---------	---

Ziel der Lehrveranstaltung ist es, die Teilnehmenden mit grundlegenden Begriffen und Methoden des Sprachvergleichs im Allgemeinen und des polnisch-deutschen bzw. deutsch-polnischen Sprachvergleichs im Besonderen vertraut zu machen. Es werden Unterschiede und Gemeinsamkeiten in den Systemen der beiden Sprachen, d. h. im grammatischen Aufbau und im lexikalischen Bestand, analysiert und anhand von Übungen verdeutlicht. Dabei wird auch gezeigt, wie Ausdrucksmittel verschiedener Sprachebenen zur Wiedergabe bestimmter Bedeutungen zusammenwirken. Besondere Aufmerksamkeit gilt in diesem Zusammenhang solchen Kategorien, die in der jeweils anderen Sprache nicht über gleichgelagerte Entsprechungen verfügen (wie z. B. der Verbalaspekt im Polnischen). Nach der Behandlung ausgewählter morphologischer, syntaktischer und lexikalischer Einheiten unter kontrastivem Aspekt wird abschließend der Vergleich der beiden Sprachen auf der Ebene ganzheitlicher Texte thematisiert.

Das Seminar ist auch für Studierende mit polnischer Muttersprache gut geeignet, da es ihnen die Möglichkeit gibt, die eigene Sprache aus einer anderen Perspektive – gewissermaßen durch das Prisma des Deutschen – zu betrachten. Aus ähnlichem Grund ist die Teilnahme für Lehramtsstudierende empfehlenswert, da Kenntnisse zum Vergleich der beiden Sprachen im Hinblick auf den Polnischunterricht mit deutschsprachigen Lernenden von praktischem Nutzen sind.

Literatur:

U. Engel, Deutsch-polnische kontrastive Grammatik, Heidelberg 1999

D. Rytel-Schwarz et al., Deutsch-polnische kontrastive Grammatik. Band 2: Der Satz, Hildesheim etc. 2018

R. Sternemann et al., Einführung in die konfrontative Linguistik, Leipzig 1983

Eine Liste mit weiterer Literatur wird in der ersten Sitzung ausgeteilt.

Di 16-18  
4015282

SR 2.06

**Geschichte der polnischen Sprache** (Seminar)

Claudia Radünzel, M.A., LA, Polonicum, OS

Ziel der Lehrveranstaltung ist es, die Teilnehmenden mit der Geschichte der polnischen Sprache von ihren Anfängen bis in die Gegenwart vertraut zu machen. Hierbei werden die einzelnen Entwicklungsphasen von der vorliterarischen Epoche (vor- und frühpolnische Periode) bis zur literarischen Epoche (alt-, mittel- und neupolnische Periode, gegenwärtige Periode) beschrieben und voneinander abgegrenzt. Eine wichtige Rolle spielen in diesem Zusammenhang die historischen Hintergründe und kulturgeschichtlichen Prozesse, die die Entwicklung der polnischen Sprache in den jeweiligen Phasen geprägt haben, etwa die Entstehung des polnischen Staates, die Christianisierung, das Königtum und die Adelskultur, die Teilungen Polens sowie der Einfluss der Kirche und des Bildungswesens. Ein weiterer Schwerpunkt liegt auf dem Wortschatz des Polnischen, der im Laufe seiner Entwicklung durch Kontakte mit einer Anzahl von Sprachen bereichert wurde. Es wird gezeigt, wie das Polnische im Zuge historischer und gesellschaftlicher Prozesse wie der Christianisierung, der deutschen Kolonisation, der Entstehung des Doppelstaates Polen-Litauen oder der polnischen Teilungen zu unterschiedlichen Zeiten durch unterschiedliche Sprachen beeinflusst wurde, z.B. durch das Lateinische, Tschechische, Deutsche oder Russische, und wie sich diese Einflüsse bis in die Gegenwart verfolgen lassen. Dabei werden verschiedene Typen von Entlehnungen thematisiert und durch Beispiele illustriert.

Die Lehrveranstaltung ist inhaltlich eng mit dem Seminar „Lektüre älterer polnischer Texte“ verknüpft. Durch die Kombination der beiden Seminare ergibt sich ein umfassendes Bild der äußeren und inneren Sprachgeschichte des Polnischen. Daher ist ein Besuch beider Lehrveranstaltungen empfehlenswert.

Literatur:

J. Mazur, Geschichte der polnischen Sprache, Frankfurt am Main etc. 1993

Z. Klemensiewicz, Historia języka polskiego. Bände I-III, Warszawa 1961-1972

Z. Klemensiewicz, Historia języka polskiego, Warszawa 2015

Eine Liste mit weiterer Literatur wird in der ersten Sitzung ausgeteilt.

Mi 16-18  
4015284

SR 2.06

**Lektüre älterer polnischer Texte** (Seminar)

Claudia Radünzel, LA

Ziel der Lehrveranstaltung ist es, die Teilnehmenden mit der Geschichte der polnischen Sprache von ihren Anfängen bis in die Gegenwart vertraut zu machen, wobei die innere Sprachgeschichte im Mittelpunkt steht. Nach einem kurzen Überblick über die sprachlichen Entwicklungen in der vorliterarischen Epoche (vor- und frühpolnische Periode) werden die Perioden der literarischen Epoche (Alt-, Mittel- und Neupolnisch) in den Blick genommen, anhand wesentlicher sprachlicher Charakteristika und Entwicklungsprozesse beschrieben und voneinander abgegrenzt. Thematisiert werden auch bedeutende Sprachdenkmäler, die einen Einblick in das Polnische vergangener Zeiten geben. Weiterhin werden ausgewählte Texte aus verschiedenen Epochen der polnischen Sprachgeschichte gemeinsam gelesen und auf ihre sprachlichen Besonderheiten hin untersucht. Hierbei geht es auch darum, durch die Beschäftigung mit älteren

Sprachzuständen ein Verständnis dafür zu entwickeln, wie sich charakteristische Merkmale des heutigen Polnischen auf verschiedenen sprachlichen Ebenen, etwa im Lautsystem und der Grammatik, historisch erklären lassen.

Die Lehrveranstaltung ist inhaltlich eng mit dem Seminar „Geschichte der polnischen Sprache“ verknüpft. Durch die Kombination der beiden Seminare ergibt sich ein umfassendes Bild der äußeren und inneren Sprachgeschichte des Polnischen. Daher ist ein Besuch beider Lehrveranstaltungen empfehlenswert.

Literatur:

J. Mazur, Geschichte der polnischen Sprache, Frankfurt am Main etc. 1993

Z. Klemensiewicz, Historia języka polskiego. Bände I-III, Warszawa 1961-1972

Z. Klemensiewicz, Historia języka polskiego, Warszawa 2015

Z. Klemensiewicz, T. Lehr-Spławiński, S. Urbańczyk, Gramatyka historyczna języka polskiego, Warszawa 1955

K. Długosz-Kurczabowa, St. Dubisz, Gramatyka historyczna języka polskiego, Warszawa 32013

M. Gehrman, G. Hentschel, Th. Menzel, Textlehrbuch zum Altpolnischen. Eine exemplarische Einführung in das altpolnische Schrifttum bis 1543 für die universitäre Lehre, Oldenburg 1999.

Eine Liste mit weiterer Literatur wird in der ersten Sitzung ausgeteilt.

Do 10-12 4015286	SR 2.05	<b>Altkirchenslawisch</b> (Seminar) Cornelia Mannewitz, LA
---------------------	---------	---

Altkirchenslawisch wurde für die Missionierung unter den Slawen entwickelt. Es hat Züge einer künstlichen Sprache. In der orthodoxen slawischen Welt spielte es eine Rolle, die der des Lateinischen vergleichbar ist. Wir betrachten sowohl seine sprachlichen Charakteristika als auch seine Anwendungsgebiete über die Jahrhunderte hinweg und heute.

Literatur:

Trunte, N.: Altkirchenslawisch. 5. Aufl. München 2005.

Trunte, N.: Kirchenslawisch in 14 Lektionen. Wiesbaden 2018.

Weitere Literatur und Quellen (u. a. Videos) werden im Seminar bekannt gegeben.

Do 16-18 4015288	SR 2.05	<b>Altostslawisch</b> (Seminar) Cornelia Mannewitz, M.A., LA
---------------------	---------	---

Altostslawisch war das, was die gerade christianisierten Bewohner des Kiewer Reiches sprachen, sofern sie nicht Altkirchenslawisch schrieben (aber auch Altostslawisch wurde geschrieben). Mit dem Altostslawischen haben wir die Vielfalt des ostslawischen Sprachraums und den Vorläufer der heutigen Sprachen Russisch, Ukrainisch und Weißrussisch vor uns. Wir fragen nach den Charakteristika dieser Sprache, danach, was sie trotzdem mit dem Altkirchenslawischen zu tun hatte, und dem, was von ihr in den heutigen Sprachen erhalten ist.



Literatur:

Eckert, R., Crome, E., Fleckenstein, Ch.: Geschichte der russischen Sprache. Leipzig 1983.

Rusinov, N.D.: Drevnerusskij jazyk. Moskva 1977.

Weitere Literatur wird im Seminar bekannt gegeben.

## Literaturwissenschaft- und Kulturwissenschaft

Mo 12-14                      SR 2.39                      **Klassizismus und Romantik in der polnischen Literatur** (Seminar)  
4015290  
Andreas Ohme, LA, Polonicum, GS, OS

Klassizismus und Romantik spielen sich in der polnischen Literatur vor dem Hintergrund der drei Teilungen des Landes (1772, 1793 und 1795) ab, die zu einem Verlust der Eigenstaatlichkeit führten und als nationales Trauma wahrgenommen wurden. Infolgedessen fiel der Kultur im Allgemeinen und der Literatur im Besonderen die Aufgabe zu, die *polskość* zu stärken und auf diese Weise zur Bewahrung einer polnischen Identität beizutragen. Im Seminar wird zunächst der (kultur-)geschichtliche Kontext jener Zeit rekonstruiert, vor dessen Hintergrund dann exemplarisch Texte aus dem Klassizismus und der Romantik unter dem Aspekt ihrer identitätsstiftenden Funktion untersucht werden. Dabei wird immer auch die Rivalität von ästhetischer und praktischer Funktion dieser Texte zu berücksichtigen sein, die die Entwicklung der polnischen Literatur zu dieser Zeit wesentlich prägt.

Literatur:

Miłosz, Cz.: Geschichte der polnischen Literatur. Tübingen <sup>2</sup>2013.

Ritz, G. (Hg.): Geschichtsentwurf und literarisches Projekt. Studien zur polnischen Hoch- und Spätromantik. Wiesbaden 2010.

Di 12-14                      SR 2.05                      **Die russische Literatur auf dem Weg zu sich selbst** (Seminar)  
4015292  
Andreas Ohme, B.A. PSO 2012, B.A. PSO 2019, M.A.,  
LA, GS, OS

Während in West- und Mitteleuropa mit Renaissance, Reformation und zunehmender Säkularisierung bereits im 16. Jh. ein literarischer Neuanfang gelang, konnte sich die russische Literatur erst nach den Petrinischen Reformen im 18. Jh. langsam von den Konventionen der mittelalterlichen Traditionen befreien. Erschwerend kam noch das Sprachproblem hinzu (Kirchenslawisch vs. Russisch), welches erst im 19. Jh. endgültig gelöst werden konnte. Das 18. Jh. stellt deshalb eine Art literarisches Laboratorium dar, in dem mit Sprache und Gattungen experimentiert wird mit dem Ziel, die Grundlagen für eine neuere russische Literatur allererst zu schaffen. Im Seminar wird dieser Prozess anhand ausgewählter Texte exemplarisch nachvollzogen, wobei ein Schwerpunkt auf der Schwelle vom 18. zum 19. Jh. liegen wird. Die Textanalysen dienen einerseits dazu, das Problem der Stilformationen in der russischen Literatur des 18. Jhs. zu diskutieren. Andererseits werden auf diese Weise Werke von Autoren vorgestellt, die für die Evolution der russischen Literatur von eminenter Bedeutung waren, heute aber nicht

mehr selbstverständlich im Bewusstsein der Leserschaft verankert sind.

Literatur:

Klein, J.: Russische Literatur im 18. Jahrhundert. Köln, Weimar, Wien 2008.

Lauer, R.: Geschichte der russischen Literatur. Vom 1700 bis zur Gegenwart. München 2000 [u.ö.].

Stender-Petersen, A.: Geschichte der russischen Literatur. München 1957 [u.ö.].

Di 16-18  
4015294                      SR 2.05                      **Einführung in die Literaturwissenschaft** (Seminar)  
Andreas Ohme, B.A. PSO 2012, LA

In der Einführung werden zunächst ganz grundsätzliche Fragen besprochen: Was sind eigentlich Aufgaben und Ziele der Literaturwissenschaft? Wie lässt sich ihr Untersuchungsgegenstand, also die Literatur, definieren und somit von anderen Texten abgrenzen? Im Anschluss daran wird dieser Gegenstand unter systematischer Perspektive näher betrachtet. Anhand ausgewählter Texte werden Beschreibungskriterien für die drei Grundgattungen Lyrik, Epik und Dramatik erarbeitet und in konkreten Textanalysen exemplarisch erprobt.

Literatur:

Arnold, H. L. und Detering, H. (Hgg.): Grundzüge der Literaturwissenschaft. Frankfurt/ M. 1996 [u.ö.].

Freise, M.: Slawistische Literaturwissenschaft. Eine Einführung. Tübingen 2012.

Vogt, J.: Einladung zur Literaturwissenschaft. München 1999 [u.ö.].

Do 12-14  
4015296                      SR 2.05                      **Tschechische und polnische Literatur der Nachkriegszeit in komparatistischer Perspektive** (Seminar)  
Andreas Ohme, B.A. PSO 2012, B.A. PSO 2019. M.A., Polonicum, GS, OS

Das Seminar gibt zunächst einen Überblick über die Geschichte und die Forschungsfelder der vergleichenden Literaturwissenschaft. Im Anschluss daran werden anhand der drei Grundgattungen Lyrik, Epik und Dramatik exemplarisch komparatistische Themenkomplexe in den Blick genommen, die in der polnischen und in der tschechischen Literatur der Nachkriegszeit eine jeweils eigene Ausprägung erfahren haben: Holocaustliteratur, konkrete Poesie und das Theater des Absurden. Nach einer theoretischen Einführung in die jeweiligen Themenfelder werden repräsentative Texte u.a. von Sofia Nałkowska, Jiří Weil, Václav Havel und Sławomir Mrożek gelesen und diskutiert, die es erlauben, die spezifische Entwicklung der polnischen und der tschechischen Nachkriegsliteratur nachzuvollziehen. Die polnischen und tschechischen Texte werden sowohl im Original als auch in der Übersetzung zur Verfügung gestellt.

Literatur:

Miłozs, Cz.: Geschichte der polnischen Literatur. Tübingen 2013.

Schamschula, W.: Geschichte der tschechischen Literatur. Band III: Von der Gründung der Republik bis zu Gegenwart. Köln 2004.



riedebatte mit einer breiten Palette kultureller Phänomene aus Osteuropa kombiniert und veranschaulicht. Von der Ästhetik der Romantik bis zu Fantasy („Wächter der Nacht“, 2004), Jazz, Rock-n-Roll oder Hip-Hop – die osteuropäische Geschichte war nicht nur reich an eigener Theorieentwicklung (z. B. Michail Bachtin, Juri Lotman), sondern ein Raum intensiver kultureller Mimikry, Übersetzung und Hybridisierung in einer lange eurozentrischen, aber zunehmend plurizentrischen globalen Welt.

Literatur:

Wird im Seminar bekannt gegeben.

Di 12-14                      SR 2.39                      **„Kreativität und Know-how“: Einführung in die  
4015302    **Techniken wissenschaftlichen Arbeitens** (Seminar)  
Ute Marggraff, B.A. PSO 2019**

Nicht nur im Studium sind wir fast täglich darauf angewiesen, Erscheinungen der slawischen Kulturen und ihre Texte in historische und ästhetische Zusammenhänge einzurücken, zu analysieren und entsprechend zu präsentieren. Im Anschluss an die Einführungsveranstaltungen in die Slawistik im letzten Semester bietet das Seminar die Möglichkeit, folgende Techniken des wissenschaftlichen Arbeitens genauer kennen zu lernen und zu erproben: Quellensuche und ihre Dokumentation; Auswertung von Quellen; Schreiben eines Forschungsberichtes; Konzipierung, Gliederung und Anfertigung von Referaten mit Thesenpapier, Semester- und Abschlussarbeiten; Präsentation mit und ohne moderne Medien; Moderation einzeln oder in Gruppen. Zum prüfungsrelevanten Wissen zählen auch solche Kulturtechniken wie die wissenschaftliche Transkription, Zitierregeln, das Erstellen von Exzerpten und Protokollen sowie die Gestaltung von Interviews.

Literatur:

Umberto, E.: Wie man eine wissenschaftliche Abschlußarbeit schreibt. Doktor-, Diplom- und Magisterarbeit in den Geistes- und Sozialwissenschaften. Heidelberg 2005.

Franz, N.: Einführung in das Studium der slavischen Philologie. Geschichte, Inhalte, Methoden. Darmstadt 1994.

Nünning, A. (Hg.): Metzler Lexikon Literatur- und Kulturtheorie. Stuttgart 1998.

Brackert, H., Stückrath, J. (Hgg.): Literaturwissenschaft. Ein Grundkurs. Hamburg 1992.

Borowsky, P., Vogel, B., Wunder, H.: Einführung in die Geschichtswissenschaft, Bd. 1: Grundprobleme, Arbeitsorganisation, Hilfsmittel, 5., überarb. u. aktualisierte Aufl., Opladen 1989.

Mo 12-14                      SR 2.05                      **Mythen, Chroniken und Legenden in den slawischen  
4015304    **Literaturen. Fiktion und Fakten.** (Seminar)  
Ute Marggraff, B.A. PSO 2012, B.A. PSO 2019, M.A.,  
LA, GS, OS**

Ausgehend von Deutungen der Geschichte als *Ereignis*, *Hergang* oder *Zufall* sowie *Erzählen von Geschehenem*, werden mit Hayden White und Paul Ricoeur slawische Mythen, Chroniken, Sagen und Legenden im Spannungsfeld von Fiktion und Wirklichkeit in den Blick genommen.

Im Mittelpunkt stehen Texte, die, wie die Nestorchronik, die Chronik des Gallus Anonymus oder die Chronik des Kosmas von Prag, eine im Dunkel der Geschichte liegende sagenhafte Vorzeit der Slawen konstruieren und phantasievoll überhöhen. Wir wollen einen Einblick in die vielfältigen Möglichkeiten der Ausgestaltung des Wechselspiels von Fakten und Fiktion gewinnen, indem wir antike, christliche und in der slawischen Mythologie wurzelnde Grundstrukturen aufspüren und ihrer Funktion in unterschiedlichen Diskursen der Entstehungs- oder Rezeptionszeit nachgehen.

Dies erscheint nicht zuletzt deshalb bedeutsam, da die bereits ausgestorben geglaubten Narrative, ungeachtet der Behauptungen Lyotards vom Ende der sog. *großen Erzählungen*, in den gegenwärtigen Transformationsprozessen in immer wieder neuen Konstellationen erscheinen und so kollektives Erinnern prägen.

Literatur:

Heyde, J. et al. (Hgg.): Dekonstruieren und doch erzählen. Polnische und andere Geschichten. Göttingen 2015.

Hoffmann, P.: Handbuch der Geschichte Russlands. Bd. 6. Stuttgart 2004.

Jaworski, R., Lübke, Ch. et al.: Eine kleine Geschichte Polens. Berlin 2000.

Kosselleck, R., Stempel, W.-D. (Hgg.): Geschichte – Ereignis und Erzählung. München 1973.

White, H.: Auch Klio dichtet oder Die Fiktion des Faktischen. Studien zur Tropologie des historischen Diskurses. Stuttgart 1991.

Mi 10-12  
4015306

SR 2.06

**Russische Literaturgeschichte von 1950 bis heute.  
Schreibweisen, Spielräume und Experimente.**

(Seminar)

Ute Marggraff, B.A. PSO 2012, B.A. PSO 2019, M.A.,  
LA, GS, OS, DaF

Die zeitgenössische russische Literatur ist vielfältig und von großem Unterhaltungswert. Im Seminar wollen wir auftaktartig ihre Entstehung in einen Zusammenhang mit der Literaturgeschichte der zweiten Hälfte des 20. Jahrhunderts rücken. Indem wir uns der offiziellen und inoffiziellen Literatur- und Kunstszene in der Sowjetunion zuwenden, gewinnen wir ein Gespür für die Spielräume, die sich einzelne Autorinnen in der Zeit einer restriktiven Kulturpolitik und der Omnipräsenz des sozialistischen Realismus erkämpft haben. In den 1960er und 1970er Jahren machten u. a. neoavantgardistische und romantisch-symbolistische Strömungen auf sich aufmerksam. Der kreative experimentelle Umgang mit traditionellen Literaturformen und einem immer wieder neu austarierten Wechselverhältnis von Fakten und Fiktion setzte sich in potenziert Form in hybriden Gattungs- und Stilmischungen bis in unsere Zeit fort.

Neben solchen bekannten Autorinnen und Autoren wie L. Petruševskaja und T. Tolstaja oder auch E. Vodolazkin sollen auch Neuentdeckungen der letzten Jahre in den Blick genommen werden. Gemeinsam wollen wir in die stilistische Vielfalt und Originalität von Texten junger Autorinnen und Autoren eintauchen und diese analysieren. Ausschnitte aus zeitgenössischen Filmen wie „Dovlatov“, „Leto“ und „Dylida“ oder auch der Netzliteratur ergänzen das Programm und ermöglichen es, mediale Schreib- und Rezeptionszusammenhänge mit zu bedenken.

Literatur:

Hitzke, D., Finkelstein, M.: Slawische Literaturen der Gegenwart als Weltliteratur – Hybride Konstellationen. Innsbruck 2018.

Meyer, H., Michailov, A. (Hgg.): Muschiks Underground. München 1993.

Chrestomatija total'nogo diktanta. Ot Bykova do Jachinoj. Moskva 2019.

Čuprinin, S. I. (Hg.): Russkaja literatura segodnja. Putevoditel'. Moskva 2003.

Gordovič, K. D.: Sovremennaja russkaja literatura. Sankt Peterburg 2007.

Ottepel'. 4 tt. Hg.: S.I. Čuprinin. Moskva 1990.

Di 10-12  
4015308

SR 2.06

**Schlüsseltexte der älteren polnischen und russischen  
Literatur- und Kulturgeschichte** (Seminar)

Ute Marggraff, M.A., LA, Polonicum, GS

Entgegen anderslautender Annahmen gehörten Mobilität und kulturelle Vernetzungen zu den Merkmalen der altslawischen und altrussischen Gesellschaft. Bereits in der *Povest' vremennych let*, der sog. *Nestorchronik*, wird die Berufung der Waräger geschildert, die, wie heute durch Bodenfunde belegt, tatsächlich am Dnepr ansässig waren und enge Kontakte zu den dort siedelnden Slawen unterhielten. Neben der Nestorchronik finden sich auch in anderen frühen slawischen Chroniken ungewöhnliche Berichte über die Erkundung fremder Landschaften im Zusammenhang mit abenteuerlichen und beschwerlichen Reisen. Standen am Anfang Handels-, Pilger- oder Missionsreisen sowie Reisen, die militärischen Zielen dienten, im Vordergrund, verstärkte sich im 18. Jh. das Interesse für natur- und kulturwissenschaftliche Welterkundungen. Diese umfassten auch die Erschließung anderer Kontinente und der Südsee mit Hilfe von Nord-West- und Nord-Ost-Passagen. Das Spektrum der im Seminar zu diskutierenden Texte reicht von Chroniken und Pilgerberichten über Viten und Abenteuerliteratur bis hin zu den ungewöhnlichen Erzählkonstruktionen der Reiseliteratur des ausgehenden 18. Jahrhunderts.

Literatur:

Kissel, W.S., Uffelman, D.: Vorwort: Kultur als Übersetzung. Historische Skizze der russischen Interkulturalität (mit Blick auf Slavia orthodoxa und Slavia latina). In: W.S. Kissel et al. (Hgg.): Kultur als Übersetzung. Klaus Städtke zum 65. Geburtstag. Würzburg 1999.

Schmale, W.: Kulturtransfer. In: Europäische Geschichte Online- (EGO). Hg. Leibniz-Institut für Europäische Geschichte (IEG). Mainz 2012. Vgl.: <http://www.ieg-ego.eu/schmalew-2012-de>. [Eingesehen 18.12.2019].

Lübke, Ch.: Fremde im östlichen Europa. Von Gesellschaften ohne Staat zu verstaatlichten Gesellschaften (9-11. Jh.). Wien et al. 2001.

Schulz, R. (Hg.): Reisen und Reiseliteratur im Mittelalter und in der Frühen Neuzeit. Amsterdam 1992.

Jelicz, A. (Hg.): Polnisches Mittelalter. Ein literarisches Lesebuch. Frankfurt/ Main 1987.

Walecki, W. (Hg.): Polnische Renaissance. Ein literarisches Lesebuch. Frankfurt/ Main 1996.

Hernas, Cz.: Polnischer Barock. Ein literarisches Lesebuch. Frankfurt/ Main 1991.

Grasshoff, G. (Hg.): O, Bojan, du Nachtigall der alten Zeit. Berlin 1975.



bekanntesten literarischen Roman „Król Maciuś” in der Originalsprache und vergleichen diese mit der deutschen Übersetzung. Zur Untermauerung sehen wir die Filme „Korczak“ von Andrzej Wajda aus dem Jahr 1990 sowie die polnische Verfilmung „Król Maciuś I.“ von Wanda Jakubowska aus dem Jahr 1958 und den deutsch-französisch-polnischen Kindertrickfilm „Der kleine König Macius“ von Lutz Stützner und Sandor Jesse aus dem Jahr 2007. Der Film von Robert Thalheim „Am Ende kommen Touristen“ aus dem Jahr 2007 soll uns schließlich die Grundlage für eine Diskussion zum Umgang mit der Geschichte geben.

Es sind keine Kenntnisse des Polnischen Voraussetzung für dieses Seminar, es wird jedoch darauf aufmerksam gemacht, dass ein paar Auszüge aus polnischen Lehrbüchern gelesen werden und ein Film in polnischer Sprache ohne Untertitel ist.

Literatur:

Wird im Seminar bekannt gegeben.

Fr 12-14 4015394	SR 1.29	<b>Ukrainische Regionen: ihre Geschichte und Gegenwart</b> (Seminar) Cornelia Mannewitz, B.A. PSO 2012, M.A., Ukrainicum, GS, OS, DaF
---------------------	---------	---

Karpaten und Schwarzerde, kontinentales und subtropisches Klima, Reste von Siedlungen aus der Antike am Schwarzen Meer, kosakische Traditionen und Städte mit Namen in drei oder mehr Sprachen, Erinnerungen an Magdeburger Stadtrecht und Leibeigenschaft, Gebiete im Westen, deren staatliche Zugehörigkeit oft innerhalb kurzer Zeit mehrfach wechselte, und der heute umkämpfte Osten des Landes: Die heutige Ukraine ist von einer außerordentlichen Vielfalt geprägt. Nach einem Überblick über ihre Regionen, bei dem auch allgemeine Probleme wie nation building, Beziehungen zu Nachbarländern und die Sprachenfrage eine Rolle spielen sollen, wenden wir uns im Detail drei Regionen zu, die wir entsprechend den Interessen der teilnehmenden Studierenden auswählen werden. Angestrebtes Ziel des Seminars ist es, durch die Betrachtung der Spezifika konkreter ukrainischer Regionen unter den unterschiedlichsten Aspekten Grundlagen für ein vertieftes Verstehen des Vielen immer noch zu wenig bekannten Landes Ukraine zu schaffen.

Literatur:

Chernev, B.: *Twilight of empire. The Brest-Litovsk Conference and the remaking of East-Central Europe, 1917-1918.* Toronto, Buffalo, London 2017.

Gorizontov, L. E. (Red.): *Regiony i granicy Ukrainy v istoričeskoj retrospektive.* Moskva 2005.

Kappeler, A.: *Kleine Geschichte der Ukraine.* 5., überarbeitete und aktualisierte Auflage. München 2019.

Matveeva, A.: *Through times of trouble. Conflict in Southeastern Ukraine explained from within.* Lanham, Boulder, New York, London 2018.

Smith-Peter, S.: *Imagining Russian regions. Subnational identity and civil society in nineteenth-century Russia.* Leiden, Boston 2018.

Weitere Literatur wird im Seminar bekannt gegeben.



Fr 14-16  
4015314

SR 2.05

**Geschichte und Landes- und Kulturstudien Russlands  
III: 19. und 20. Jahrhundert** (Seminar)  
Cornelia Mannewitz, B.A. PSO 2012, M.A., GS, OS, DaF

Das 19. Jahrhundert beginnt für Russland mit dem Vaterländischen Krieg gegen Napoleon, das 20. Jahrhundert endet mit dem Zerfall der Sowjetunion. Dazwischen liegen radikale gesellschaftliche und kulturelle Veränderungen. Wir beleuchten ihre entscheidenden Wendepunkte und nehmen in einem Exkurs auch Russland im frühen 21. Jahrhundert in den Blick.

Literatur:

Hildermeier, M.: Geschichte Russlands. Vom Mittelalter bis zur Oktoberrevolution. München 2013.

Kappeler, A.: Russische Geschichte. 7., aktualisierte Aufl. München 2016.

Linke, H. G.: Geschichte Russlands. Von den Anfängen bis heute. Darmstadt 2006.

Nolte, H. H.: Geschichte Russlands. Mit zahlreichen Tabellen. 3., erw., aktualisierte und bibliogr. erg. Ausg. Stuttgart 2012.

Weitere Literatur wird im Seminar bekannt gegeben.

## **Fachdidaktik**

Mo 14-16  
4015384

SR 137

**Planung, Durchführung und Analyse des Polnisch-/  
Russischunterrichts** (Seminar)  
Anna Mróz, LA

Was zeichnet einen guten Unterrichtsentwurf aus? Welche Aspekte tragen dazu bei, dass Unterricht ein Lehr- und Lernerfolg sein kann? Wie gestaltet man eine Unterrichtsstunde, damit sie spannend wirkt? Wie schafft man Zeiträume für eine effektive Sprachmittlung? Sind Hausaufgaben dabei hilfreich oder nicht relevant? Und wenn ja, in welcher Form? Welche möglichen Störfaktoren können im Sprachunterricht vorkommen? Kann man sich auf sie vorbereiten? Wie geht man damit um? Diese und viele andere relevante Fragen werden in diesem Seminar thematisiert.

Das Seminar ist als eine Begleitveranstaltung zur „Schulpraktischen Übung“ konzipiert und bildet zusammen mit dieser das Modul „Planung, Durchführung und Analyse des Polnisch-/Russischunterrichts (Theorie und Praxis)“. Es wird empfohlen, beide Lehrveranstaltungen parallel zu belegen.

Literatur:

Wird im Seminar bekannt gegeben.

Mo 16-18  
4015386

SR 2.05

**Medieneinsatz im Polnisch-/ Russischunterricht**  
(Seminar)  
Anna Mróz, LA

Das Seminar ist der zweite Teil des Moduls „Einführung in die Fachdidaktik“. Die Seminarteilnehmer\*innen bekommen einen Einblick in die vielfältigen Einsatzmethoden von Medien im Fremdsprachenunterricht. Der Schwerpunkt des Seminars liegt auf der Entwicklung der Medienkompetenz (bezogen auf die Lehrkräfte und die Lernenden) durch die didaktisch-methodische Anwendung der diversen Medien. Die Seminarteilnehmer\*innen werden sich auch mit dem Potential und den Risiken kritisch auseinandersetzen, die neue Medien mit sich bringen.

Literatur:

Bergmann, A. (Hg.): Fachdidaktik Russisch. Eine Einführung. Tübingen 2014.

Burwitz-Melzer, E. et al. (Hgg.): Handbuch Fremdsprachenunterricht. Tübingen 2016.

Lütge, Ch. (Hg.): Englisch. Methodik. Handbuch für die Sekundarstufe I und II. Berlin 2018.

Suhrkamp, C. (Hg.): Metzler Lexikon Fremdsprachendidaktik. Ansätze - Methoden - Grundbegriffe. Stuttgart 2017.

Thaler, E.: Englisch unterrichten: Grundlagen – Kompetenzen – Methoden. Berlin 2012.

Mo 18-20  
4015388

SR 2.05

**Begleitseminar zum Hauptpraktikum**  
Anna Mróz, LA

Das Seminar ist als eine Begleitveranstaltung zum Hauptpraktikum konzipiert. Die Teilnehmer\*innen werden auf die fachspezifischen Lehraufgaben in der Schule unter Berücksichtigung der Forschungsfragen vorbereitet. Im Laufe der praktischen Phase erfahren sie eine fachliche Begleitung und kollegiale Beratung. Abschließend findet eine Auswertungsrunde statt, in der die im Rahmen des Praktikums bearbeiteten Forschungsaufgaben präsentiert und die gesammelten Erfahrungen reflektiert werden.

Literatur:

Wird im Seminar bekannt gegeben.

Di 14-16  
4015390

SR 137

**Arbeit mit authentischen Texten im Polnisch- und Russischunterricht** (Seminar)  
Anna Mróz, LA

Authentische Texte sind perfekt zur Vermittlung der interkulturellen und landeskundlichen Kompetenz geeignet. Nach welchen Kriterien sollen sie ausgesucht werden? Nach welchen didaktischen Prinzipien lassen sie sich im Fremdsprachenunterricht anwenden? Anhand diverser Texte (z. B. Werbeanzeigen, Infolyer, Reiseführer, Plakate, Werbespots und Trailer) werden die Seminarteilnehmer\*innen die ganze Vielfalt an kurzen, aber bildhaften Textsorten kennenlernen und konzeptuell im Hinblick auf den Fremdsprachenunterricht aufbereiten.

Das Seminar ist ein Teil des Moduls „Sprach- und Literaturdidaktik, Didaktik der Landes- und Kulturstudien“.

Literatur:

Polnisch in Deutschland. Zeitschrift der Bundesvereinigung der Polnischlehrkräfte. PRAXIS Fremdsprachenunterricht (Basisheft und Sprachheft Russisch). Zeitschrift für Interkulturellen Fremdsprachenunterricht (ZIF).

n.n.                      n.n.                      **Schulpraktische Übung** (Seminar)  
4015392                      Anna Mróz, LA

Die schulpraktische Übung bietet die Gelegenheit, das erworbene Wissen im Bereich der Fremdsprachendidaktik in eigene Unterrichtsentwürfe einfließen zu lassen und in der Unterrichtspraxis umzusetzen. Nach einigen Hospitationen an den Schulen werden die Teilnehmer\*innen die Unterrichtsstunden eigenständig halten.

Das Seminar ist zweiter Teil des Moduls „Planung, Durchführung und Analyse des Polnisch-/Russischunterrichts (Theorie und Praxis)“. Termine, Uhrzeiten und weitere Details werden zum Semesterbeginn bekannt gegeben.

Literatur:

Köhler, K., Weiß, L.: Unterricht kompetenzorientiert nachbesprechen. Lehrproben – Unterrichtsbesuche – Kollegiale Hospitationen. Weinheim, Basel 2015.

## **Spracherwerb**

Bitte beachten Sie, dass die Sprachmodule I, II und IV über zwei Semester konzipiert sind und jeweils erst danach abgeschlossen werden. Das Sprachmodul III wird nach einem Semester abgeschlossen.

### **Polnisch**

**Spracherwerb Ib (A2)**, B.A. PSO 2019, M.A., LA, Polonicum, GS, OS

Di 8-10                      SR 2.06                      **Grammatische Übungen**  
4015316                      Karin Ritthaler-Praefcke

Wir festigen die Deklinationsformen der Substantive, Adjektive und Pronomen im Singular. Der Plural der Substantive, Adjektive und Pronomen wird eingeführt. Wir festigen die einfachen Konjugationen und betrachten die Formen der Verben im Präteritum und Futur. Voraussetzung für das Seminar ist die erfolgreiche Teilnahme am Seminar Ia (A1).

Literatur:

Dembińska, K., Małycka, A.: Start 1+2. Survival Polish. Warszawa 2017.

Krampitz, M., Kornaszewski, M.: Polnisch Intensiv. Wiesbaden 1996.

Kotyczka, J.: Kurze polnische Sprachlehre. Berlin 1976.

Weitere Literatur wird zum Seminarbeginn bekannt gegeben und ausgeteilt.

Do 8-10                  SR 2.06                  **Lektüre/ Textproduktion**  
4015318    Karin Ritthaler-Praefcke

Wir lesen kurze, einfache Monologe und Dialoge, versuchen den Inhalt zu erfassen und Fragen zum Text zu beantworten. Wir schreiben kurze Texte und gestalten Monologe.

Literatur:

Krampitz, M., Kornaszewski, M.: Polnisch Intensiv. Wiesbaden 1996.

Kotyczka, J.: Kurze polnische Sprachlehre. Berlin 1976.

Stelmach, A.: Czytaj! Krok po kroku 1. Kraków 2018

Weitere Literatur wird zum Seminarbeginn bekannt gegeben und ausgeteilt.

Mo 9-10                  SR 2.06                  **Leichte Konversation**  
4015320    Marek Fiałek

In entspannter Atmosphäre wird über einfache Themen gesprochen, wobei der Wortschatz erweitert wird und grammatische Strukturen wiederholt werden. Die Teilnehmer\*innen haben die Möglichkeit, freies Sprechen zu üben, Barrieren abzubauen und Fehlerquellen zu erkennen. Individuelle Bedürfnisse und Wünsche der Teilnehmer\*innen werden berücksichtigt.

**Spracherwerb IIb (B1/B2)**, B.A. PSO 2012, M.A., LA, Polonicum, GS

Di 10-12                  SR 137                  **Grammatische Übungen**  
4015322    Marek Fiałek

Wir festigen die im Basismodul Sprachpraxis I erworbenen Kenntnisse, vertiefen die Deklinationen und Konjugationen. Wir setzen uns mit der Steigerung der Adjektive und Adverbien auseinander.

Literatur:

Krampitz, G.- A., Kornaszewski, M.: Polnisch Intensiv. Wiesbaden 1996.

Małolepsza, M., Szymkiewicz, A.: Hurra!!! Po polsku. Bd. 1. Kraków 2006.

Skibicki, M.: Polnische Grammatik. Hamburg 2007.

Mo 10-12                  SR 2.06                  **Konversation**  
4015324    Marek Fiałek

Gespräche erweitern unseren Wortschatz und trainieren Fertigkeiten in der mündlichen polnischen Kommunikation.

Literatur:

Wird in Kopien ausgehändigt.



Lipińska, E. u. a.: Kiedyś wrócisz tu... Kraków 1997.  
Małolepsza, M.: Hurra!!! Po polsku 2. Kraków 2006.  
Mleczak, J. u.a.: Polnisch aktiv. Hamburg 2006.  
Zusätzliche Literatur wird im Seminar ausgeteilt.

Mi 10-12                      SR 137                      **Konversation für Fortgeschrittene**  
4015336    Marek Fiałek

Wir lesen kurze polnische Texte aus aktuellen Zeitschriften und sprechen darüber.

Literatur:  
Wird im Seminar ausgeteilt.

### **Russisch**

**Spracherwerb Ib (A2)**, B.A. PSO 2019, M.A., LA, GS, OS

Mo 12-14                      SR 2.06                      **Leichte Konversation**  
4015338    Vladimir Arifulin

Im Rahmen dieses Seminars wird der Fokus auf das Sprechen gelegt: In der mündlichen Rede werden die grammatischen, lexikalischen Strukturen verinnerlicht und weiterentwickelt. Außerdem wird die aktive Teilnahme an Gesprächen zu standardisierten Themen erarbeitet.

Literatur:  
Brosch, M., Schmidt, J., Walter, H.: Russisch. Grundgrammatik. Stuttgart 2011.  
Головатина, В. и др.: Твой шанс А2. Пльзень 2019.  
Чернышов, С. И.: Поехали. Часть 1. Санкт-Петербург (92011).  
Weitere Literatur wird am Anfang des Semesters bekannt gegeben.

Mi 10-12                      SR 2.05                      **Grammatische Übungen**  
4015340    Vladimir Arifulin

Im Rahmen dieses Seminars wird die Arbeit an der Grammatik der russischen Sprache fortgesetzt. Im Vordergrund stehen weitere Kasus und die Konjugation der Verben (Verben der Bewegung / vollendeter vs. unvollendeter Aspekt der Verben).

Literatur:  
Brosch, M., Schmidt, J., Walter, H.: Russisch. Grundgrammatik. Stuttgart 2011.  
Головатина, В. и др.: Твой шанс А2. Пльзень 2019.  
Чернышов, С. И.: Поехали. Часть 1. Санкт-Петербург 92011.  
Weitere Literatur wird am Anfang des Semesters bekannt gegeben.

Fr 12-14 (14 tägl.) SR 2.05 **Lektüre/ Textproduktion**  
4015342 Vladimir Arifulin

In diesem Seminar werden einfachere Texte gelesen und themenspezifische Aufsätze geschrieben. Dabei wird der Akzent auf die Entwicklung der schriftlichen Sprachkompetenz gelegt.

Literatur:

Brosch, M., Schmidt, J., Walter, H.: Russisch. Grundgrammatik. Stuttgart 2011.

Головатина, В. и др.: Твой шанс А2. Пльзень 2019.

Чернышов, С. И.: Поехали. Часть 1. Санкт-Петербург 2011.

Weitere Literatur wird am Anfang des Semesters bekannt gegeben.

**Spracherwerb IIb (B1/B2)**, В.А. PSO 2012, М.А., LA, GS  
Mo 8-10 SR 2.05 **Orthographie/ Textproduktion**  
4015344 Vladimir Arifulin

In diesem Seminar geht es um die Textrezeption und -produktion, wobei der Fokus auf der Rechtschreibung liegt. Beim Lesen der sowohl adaptierten als auch authentischen Texte und beim Verfassen der eigenen (offiziellen vs. inoffiziellen) Texte werden u.a. die wichtigsten orthografischen Regeln im Vordergrund stehen.

Literatur:

Пирогова, Л. И.: Русский язык в таблицах с комментариями. Справочник по орфографии и пунктуации. Москва 2014.

Хавронина, С. А., Широченская, А.И.: Русский язык в упражнениях. Москва 2010.

Чернышов, С. И., Чернышова, А.В.: Поехали. Часть 2.1. Санкт-Петербург 2007.

Weitere Literatur wird am Anfang des Semesters bekannt gegeben.

Do 12-14 SR 2.06 **Konversation**  
4015346 Vladimir Arifulin

In diesem Seminar geht es um die Erweiterung der grammatischen Kenntnisse und der Lese-, Hör-, Schreib- und Sprechfertigkeiten sowie um den Ausbau des Wortschatzes zu konkreten Themen. Ausgehend von der soziokulturellen Kompetenz, steht die Fähigkeit, das Wissen über behandelte Themen grammatisch korrekt und sinngemäß auf Russisch anzuwenden, im Vordergrund.

Literatur:

Глазунова, О. И.: Грамматика русского языка в упражнениях и комментариях. Часть 2. Морфология. Санкт-Петербург 2010.

Хавронина, С. А., Широченская, А.И.: Русский язык в упражнениях. Москва 2010.

Чернышов, С. И., Чернышова, А.В.: Поехали. Часть 2.1. Санкт-Петербург 2007.

Weitere Literatur wird am Anfang des Semesters bekannt gegeben.

Di 8-10  
4015348

SR 2.05

**Präsentationen/ Vorträge auf Russisch**  
Vladimir Arifulin

Im Rahmen dieses Spracherwerbsseminars werden die Präsentationen zu konkreten Themen ausgearbeitet und Vorträge dazu gehalten. Das Ziel des Seminars ist es, das freie Sprechen zu konkreten Themen zu fördern und die Fähigkeiten bzgl. der Diskussion über die vertrauten Themen weiterzuentwickeln.

Literatur:

Головатина, В. и др.: Беседа и экзамен. Пльзень 2015.

Хавролина, С. А., Широценская, А. И.: Русский язык в упражнениях. Москва <sup>2</sup>2010.

Чернышов, С. И., Чернышова, А. В.: Поехали. Часть 2.1. Санкт-Петербург 2007.

Weitere Literatur wird am Anfang des Semesters bekannt gegeben.

Mi 12-14  
4015350

SR 2.05

**Grammatische Übungen**  
Vladimir Arifulin

In diesem Seminar geht es um die Erweiterung der grammatischen Kenntnisse und der Lese-, Hör-, Schreib- und Sprechfertigkeiten sowie um den Ausbau des Wortschatzes zu konkreten Themen. Dabei wird der Fokus v.a. auf die Verben im weitesten Sinne (Konjugation der unregelmäßigen Verben sowie deren Aspekte; Verwendung der Partizipien und Adverbialpartizipien; Modi des Verbes usw.) gelegt.

Literatur:

Андрюшина, Н. П., Макова, М. Н., Пращук, Н. И.: Тренировочные тесты по русскому языку как иностранному: I сертификационный уровень: общее владение. Санкт-Петербург <sup>6</sup>2018.

Глазунова, О. И.: Грамматика русского языка в упражнениях и комментариях. Часть 1. Морфология. Санкт-Петербург 2010.

Хавролина, С. А., Широценская, А. И.: Русский язык в упражнениях. Москва <sup>2</sup>2010.

Чернышов, С. И., Чернышова, А. В.: Поехали. Часть 2.1. Санкт-Петербург 2007.

Weitere Literatur wird am Anfang des Semesters bekannt gegeben.

Fr 8-10  
4015352

SR 2.05

**Lektüre**  
Vladimir Arifulin

Im Rahmen dieses Seminars werden wir uns mit dem Buch von Boris Akunin „Azazel“ (Азазель) auseinandersetzen. Wir werden uns auf das Lese- und Hörverstehen des Buches (B2 GER) sowie die Diskussion zum Inhalt konzentrieren.

Literatur:

Акунин, Б.: Азазель. Санкт-Петербург <sup>3</sup>2003.



**Spracherwerb IVb (C1+), LA, M.A., GS**

Do 8-10  
4015354

SR 2.05

**Konversation für Fortgeschrittene**  
Vladimir Arifulin

In diesem Seminar werden komplexere Themen bzgl. der aktuellen Ereignisse u.a. im publizistischen Diskurs behandelt. Dabei stehen das analytische Denken (strategien Kommunikation) und die Bereitschaft der offenen Meinungsäußerungen im Rahmen der Diskussionen (den eigenen Standpunkt argumentieren, auf die Äußerungen in dem entsprechenden Funktionalstil grammatisch korrekt, sinngemäß und variabel reagieren) im Vordergrund.

Literatur:

Бельчиков, Ю. А.: Практическая стилистика современного русского языка. Москва 2012.

Захарова, А. И, Лукьянов, Е. Н, Парецкая, М. Э и др.: Учебно-тренировочные тесты по русскому языку как иностранному. Вып. 4. Аудирование. Говорение. Ростов н/Д 2017.

Глазунова, О. И.: Грамматика русского языка в упражнениях и комментариях. Часть 2. Синтаксис. Санкт-Петербург 2010.

Пивоварова, И., Ларина, О.: Культура речи в таблицах и схемах. Ростов н/Д 2013.

Weitere Literatur wird am Anfang des Semesters bekannt gegeben.

Di 12-14  
4015356

SR 2.06

**Textarbeit für Fortgeschrittene**  
Vladimir Arifulin

Das Seminar C1+ beschäftigt sich mit Textsorten, Stilik, Idiomatik sowie Funktionalstilen der russischen Sprache. Dabei werden authentische Texte zum aktuellen Weltgeschehen rezipiert und besprochen.

Literatur:

Бельчиков, Ю. А.: Практическая стилистика современного русского языка. Москва 2012.

Глазунова, О. И.: Грамматика русского языка в упражнениях и комментариях. Часть 2. Синтаксис. Санкт-Петербург 2010.

Пивоварова, И., Ларина, О.: Культура речи в таблицах и схемах. Ростов н/Д 2013.

Weitere Literatur wird am Anfang des Semesters bekannt gegeben.

Fr 12-14 (14 tägl.)  
4015358

SR 2.05

**Grammatische Übungen**  
Vladimir Arifulin

In diesem Seminar werden die schwierigen grammatischen Fälle der russischen Sprache behandelt: Stilistische Besonderheiten bei der Verwendung der Satzreihe und des Satzgefüges im Russischen (z.B. придаточные времени, причины, условия, образа действия, меры, степени и сравнения); Erweiterung des Wissens über die Konjunktionen und deren korrekte Verwendung (bzw. Ersatz durch die Partizipkonstruktionen – причастные обороты) usw.

Literatur:

Глазунова, О. И.: Грамматика русского языка в упражнениях и комментариях. Часть 2. Синтаксис. Санкт-Петербург 2010.

Захарова, А. И, Лукьянов, Е. Н, Парецкая, М. Э и др.: Учебно-тренировочные тесты по русскому языку как иностранному. Вып. 1. Грамматика. Лексика. Ростов н/Д 2017.

Егорова, А. Ф.: Трудные случаи русской грамматики: сборник упражнений по русскому языку как иностранному. Санкт-Петербург 2008.

Пивоварова, И., Ларина, О.: Культура речи в таблицах и схемах. Ростов н/Д 2013.

Weitere Literatur wird am Anfang des Semesters bekannt gegeben.

## **Tschechisch**

### **Spracherwerb Ib (A2), B.A. PSO 2019, M.A., GS, OS**

Mo 10-12 (14 tägl.) SR 142 **Lektüre/ Textproduktion**

4015360 Ivana Terš Čechová

und

Mi 12-14 SR E.18 **Leichte Konversation**

4015362 Ivana Terš Čechová

und

Do 12-14 SR 137 **Grammatische Übungen**

4015364 Ivana Terš Čechová

Dieses Modul richtet sich an jene Studierende, die bereits Vorkenntnisse im Tschechischen haben. Wir werden uns weiterhin mit den Grundlagen der tschechischen Sprache beschäftigen und sie weiter vertiefen, gleichzeitig aber neue Merkmale dieser Sprache lernen. Wir fangen mit der Wiederholung des bereits gelernten Stoffes an und werden darauf langsam aufbauen. Die Themen, mit denen wir uns beschäftigen werden, sind z. B.: die noch nicht bearbeiteten tschechischen Fälle (wie z.B. Dativ, Vokativ, Instrumental) und ihre Verwendung, der Aspekt der Verben, mit dem Ihnen die nächste Dimension der tschechischen Sprache eröffnet werden wird. Wir beschäftigen uns auch mit dem Imperativ, den wir sehr gerne und häufig anwenden. Da wir im Lehrbuch „Tschechisch Schritt für Schritt“ weitermachen werden, eignet sich dazu wieder das Lernmaterial, das Sie auch im Wintersemester verwendet haben oder verwendet wurde. Wir beginnen mit der 11. Lektion.

Ebenso üben wir die tschechische Aussprache, hören die bekannten Lieder von Jaromír Nohavica, David Stypka sowie auch von anderen tschechischen Künstler\*innen. Wir schauen kurze Videos an, die für dieses Niveau geeignet sind. Also keinen Krtek! Denn der Krtek hat es außer „aha“, „Au!“, „tam“ und „achjo“ sprachlich nicht weit gebracht. Sie werden aber Ihre Tschechischkenntnisse mit diesem Modul sicher weiterbringen als Krtek. Wir werden vielleicht auch „Maxipes Fík“ (Maxihund Fík) kennenlernen, der wunderbar sprechen kann und durch einen zufälligen Bierkonsum nicht mehr wächst.

Literatur:

Holá, L.: Tschechisch Schritt für Schritt. Praha 2006.

Holá, L.: Tschechisch Schritt für Schritt. Arbeitsbuch. Praha 2005.

Holá, L., Bořilová, P.: Čeština expres A1/1. Praha 2011.

Rešková, I., Pintarová M.: Communicative Czech. Elementary Czech. Jihlava 2009.  
Rešková, I.: Communicative Czech. Elementary Czech. Workbook. Jihlava 2007.  
Visuelles Wörterbuch Tschechisch – Deutsch. München 2012

**Spracherwerb IIb (B1/B2), B.A. PSO 2012, M.A., GS**

Mo 12-14 (14 tägl.) SR 137 **Konversation**  
4015366 Ivana Terš Čechová

und

Do 10-12 SR 137 **Grammatische Übungen**  
4015368 Ivana Terš Čechová

Dieses Modul ist für die mutigen Studierenden geeignet, die bereits eine intensive Begegnung mit dieser Sprache hatten. Am besten aber mehrere Begegnungen, die zum B1- Niveau geführt haben. In diesem Modul werden wir die bereits bekannten Themen weiter vertiefen. Dafür wird uns das Lehrbuch „Česky krok za krokem 2“ von L. Holá und P. Bořilová dienen, in dem wir die Grundlage für unseren Spracherwerb finden. Neben der Grammatik werden wir uns weiterhin mit der tschechischen Aussprache beschäftigen. Ich werde Ihnen die Rechtschreibung und ihre Regeln vorstellen, und wir werden sie ganz langsam kennenlernen. Wir werden sowohl unsere rezeptiven Fertigkeiten wie Lesen und Hören als auch produktive Fertigkeiten wie Sprechen und Schreiben üben. Für die tschechische Kultur finden wir auch einen Platz, und eine umgangssprachliche Form der Sprache sollten Ihnen auch nicht entgehen. Und wie machen wir das? Kennen Sie irgendwelche tschechischen Schriftsteller\*innen oder Musiker\*innen, die Sie mögen oder gerne lesen / hören? Wunderbar, wir werden uns auch mit deren Musik und Texten beschäftigen. Natürlich Ihrem Sprachniveau angemessen!

Literatur:

Holá, L., Bořilová, P.: Česky krok za krokem 2 (Tschechisch Schritt für Schritt 2.). Praha 2009.

Malá, Z.: Česky krok za krokem 2. Pracovní sešit 1-10. Praha 2012.

Remediosová, H., Čechová, E.: Chcete mluvit česky? Wollen Sie Tschechisch sprechen? Liberec 2005.

Nekovářová, A.: Čeština pro život. Praha 2010.

Nekovářová, A.: Čeština pro život 2. Praha 2012.

Rešková, I., Pintarová M.: Communicative Czech. Intermediate Czech. Jihlava 2009.

Rešková, I.: Communicative Czech. Intermediate Czech. Workbook. Jihlava 2006.

und

Do 16-18 SR 2.06 **Lektüre/ Übersetzung**  
4015370 Ivana Terš Čechová

Das Seminar Lektüre und Übersetzung ist in erster Linie für alle geeignet, die bereits das Sprachniveau B2 im Tschechischen erreicht haben. Interesse an der tschechischen Sprache und Kultur ist natürlich auch willkommen. In diesem Seminar werden wir uns mit der Sprache als Komplex beschäftigen. Wir werden unser Sprachwissen vertiefen und uns mit den Feinheiten

der Sprache beschäftigen. Es erwarten Sie interessante Texte und kurze Filme, die wir lesen und anschauen werden, um mit Ihnen weiterzuarbeiten.

Literatur:

Remediosová, H., Čechová, E.: Chcete mluvit česky? Wollen Sie Tschechisch sprechen? Liberec 2005.

Nekovářová, A.: Čeština pro život. Praha 2010.

Nekovářová, A.: Čeština pro život 2. Praha 2012.

Rešková, I., Pintarová M.: Communicative Czech. Intermediate Czech. Jihlava 2009.

Rešková, I.: Communicative Czech. Intermediate Czech. Workbook. Jihlava 2006.

**Geeignet auch für Muttersprachler und Spracherwerb Oberstufe, B.A., M.A., GS, OS.**

### **Ukrainisch**

**Spracherwerb Ib (A2)**, B.A. PSO 2019, M.A., Ukrainicum, GS, OS

Mo 10-12 (14 tägl.) SR 137 **Lektüre/ Textproduktion**  
4015372 Tamara Münzer

In diesem Seminar wollen wir mit unterschiedlichen Textsorten arbeiten und mit der erarbeiteten Lexik kurze Texte zu allgemeinen Themen verfassen.

Di 10-12 SR 2.39 **Leichte Konversation**  
4015374 Tamara Münzer

Die Lehrveranstaltung dient der Anwendung und Erweiterung der erarbeiteten Lexik.

Do 10-12 SR 027 **Grammatische Übungen**  
4015376 Tamara Münzer

Die grundlegenden Kenntnisse der ukrainischen Sprache und Grammatik bis zum Niveau A2 sollen hier weiter erarbeitet werden.

Literatur:

Klymenko, L., Kurizidim, J.: Razom. Wien 2012.

Schubert, Lu.: Ukrainisch für Anfänger und Fortgeschrittene. Wiesbaden 2008.

Weiteres Material wird im Seminar zur Verfügung gestellt oder bekannt gegeben.

**Spracherwerb IIb (B1/B2)**, B.A. PSO 2012, M.A., Ukrainicum, GS

Mo 10-12 (14 tägl.) SR 137 **Lektüre/ Übersetzung**  
4015378 Tamara Münzer

Wir werden u.a. Texte von Serhij Zhadan lesen und übersetzen.

Di 8-10                      SR 2.39                      **Konversation**  
4015380    Tamara Münzer

Vorhandenes lexikalisches Wissen wird hier gefestigt und erweitert.

Do 8-10                      SR 027                      **Grammatische Übungen**  
4015382    Tamara Münzer

In dieser Lehrveranstaltung soll ein allgemeiner Überblick über die Grammatik (auf Niveau B1/B2) gegeben werden. Vorhandene Kenntnisse werden erweitert und vertieft.

Literatur:

Klymenko, L., Kurizidim, J.: Razom. Wien 2012.

Schubert, L.: Ukrainisch für Anfänger und Fortgeschrittene. Wiesbaden 2008.

Novikova, O. (u.a.): Ukrajinska Mova Jak Inozemna. Mykolajiv 2017.

Weiteres Material wird zur Verfügung gestellt oder bekannt gegeben.

**Geeignet auch für Spracherwerb Oberstufe, B.A., M.A., Ukrainicum, GS, OS.**

	<b>Montag</b>	<b>Dienstag</b>	<b>Mittwoch</b>	<b>Donnerstag</b>	<b>Freitag</b>
<b>8-10</b>					
<b>10-12</b>					
<b>12-14</b>					
<b>14-16</b>					
<b>16-18</b>					
<b>18-20</b>					

	<b>Montag</b>	<b>Dienstag</b>	<b>Mittwoch</b>	<b>Donnerstag</b>	<b>Freitag</b>
<b>8-10</b>					
<b>10-12</b>					
<b>12-14</b>					
<b>14-16</b>					
<b>16-18</b>					
<b>18-20</b>					